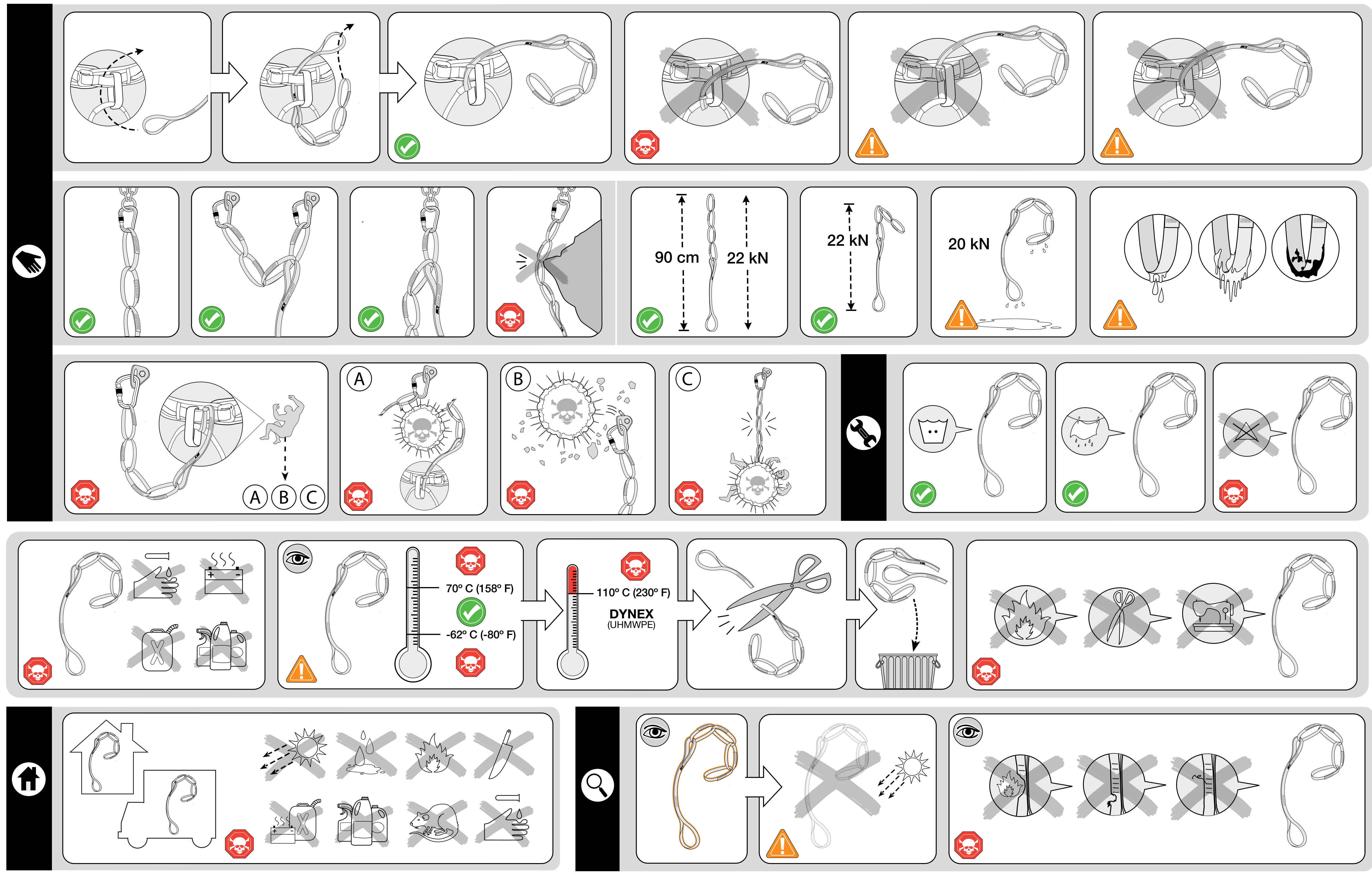
M12233_C

LINK

Personal Anchor System

www.BlackDiamondEquipment.com

Black Diamond



North America:
Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe:
Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2022

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

- : Risk of serious injury or death
- : Approved use
- : Risk of accident or injury
- : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.

Use the Personal Anchor System (PAS) in combination with a girth hitch and locking carabiner to connect your harness to anchors and protection gear while at climbing and mountaineering belay stations. The PAS is one part of the safety system which protects the climber from a fall from height. The PAS does not stretch and will not absorb energy during a fall or shock-load situation. Climbing and mountaineering require the use of dynamic rope to absorb energy during a fall. Climbing gear strength ratings give the minimum breaking strength of the product. Loading climbing gear beyond its rated strength will cause it to fail.

Adding knots to a sewn sling can reduce its strength by up to 60%. Dynex webbing cannot be tied with a knot. UHMWPE (Dynex) has a lower coefficient of friction and melting point than traditional textiles.

(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

The PAS must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. A PAS requiring disinfection should be retired.

(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORTATION

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

The maximum lifespan of Black Diamond Personal Anchor System (PAS) is up to 10 years from the date of manufacture (even if unused and properly stored). With normal use and proper care the typical lifespan of a PAS is two to five years. The actual lifespan can be longer or shorter depending on how frequently you use it and on the conditions of its use.

- Inspect your gear for signs of damage and wear before and after each use.
- Damaged gear must be retired and destroyed to prevent future use.
- Retire immediately if:
  - There is a rip or hole in the webbing.
  - If the webbing is burnt, singed or melted.
  - There are any torn threads or heavy abrasion to the webbing or bar tacks.
  - The webbing is faded due to exposure to sunlight.
- Factors that reduce the lifespan of climbing gear: Falls, abrasion, wear, prolonged exposure to sunlight, salt water/air or harsh environments.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.

(See accompanying illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE/UKCA certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

◆: Black Diamond's logo.
22 kN: Minimum breaking strength in kN.
MM-YYYY: Month and year of manufacture.
ℹ: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond PAS.
EN 566: This PPE conforms to EN 566:2017.
CE 0082 : Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body monitoring the manufacturing and performing the EU type examination: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.
UKCA 8509: The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425 as amended to apply in GB. Approved body monitoring the manufacturing and performing the UKCA Type examination: Product Assessment and Reliability Centre Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LQ, UK.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:

- : Risque de blessure grave ou de mort
- : Utilisation approuvée
- : Risque d'accident ou de blessure
- : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

▲ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Utilisez votre longe personnelle (PAS) en combinaison avec une tête d'alouette et un mousqueton de sécurité pour connecter votre harnais aux ancrages et points de protection des relais dans les voies d'escalade ou d'alpinisme. La PAS font partie intégrante du système de sécurité qui protège le grimpeur contre une chute de hauteur. La longe PAS n'est pas dynamique et n'absorbe pas l'énergie générée en cas de chute ou de force de choc. L'escalade et l'alpinisme imposent l'utilisation d'une corde dynamique pour absorber l'énergie en cas de chute. Les valeurs de résistance du matériel d'escalade indiquent la valeur minimale de résistance à la rupture du produit. Solliciter le matériel d'escalade au-delà de cette valeur provoquera sa rupture.

Le fait d'ajouter des nœuds à une sangle cousue peut réduire sa résistance de jusqu'à 60 %. Les sangles en Dynex ne peuvent pas être attachées avec des nœuds. Le polyéthylène de masse molaire très élevée (Dynex) a un coefficient de frottement et un point de fusion inférieurs à ceux des textiles classiques.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

La longe Personal Anchor System (PAS) ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que les acides de batterie, les fumées de batterie, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Toute longe PAS nécessitant une désinfection doit être mise au rebut.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

La durée de vie maximale d'une longe Black Diamond Personal Anchor System (PAS) est de 10 ans à partir de la date de fabrication, ceci même en cas de non utilisation ou de stockage approprié. Dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, la durée de vie typique d'une longe PAS est de deux à cinq ans. La durée de vie effective du matériel peut être plus ou moins longue en fonction de la fréquence et des modalités d'utilisation de chaque utilisateur.

- Inspectez votre matériel afin de repérer tout dommage ou signe d'usure avant et après chaque utilisation.
- Le matériel endommagé doit être mis au rebut et détruit afin d'éviter toute utilisation ultérieure.
- Mettre au rebut si :
  - Vous repérez une déchirure ou un trou dans une sangle.
  - Une sangle a brûlé, roussi ou fondu.
  - Les sangles ou les coutures s'effilochent ou ont subi une forte abrasion.
  - L'exposition aux rayons ultraviolets a décoloré les sangles.
- Facteurs qui réduisent la durée de vie du matériel d'escalade : les chutes, l'abrasion, l'usure, l'exposition prolongée aux rayons du soleil, l'eau salée/air marin ou les conditions difficiles.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.

(Voir les illustrations jointes)

CHOIX DU MATÉRIEL ASSOCIÉ

Choisissez des cordes conformes à la norme EN 892 et des mousquetons conformes à la norme EN 12275. Les autres pièces de matériel d'alpinisme que vous choisissez doivent également être certifiées CE et compatibles avec le présent produit.

MARQUAGES (Lorsque présents)

◆: Logo de Black Diamond.
22 kN : Valeur minimale de résistance en kN.
MM-AAAA : Mois et année de fabrication.
ℹ : Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
AVERTISSEMENT : Indique les responsabilités et les dangers qu'assume de manière inhérente l'utilisateur lorsqu'il utilise une longe Black Diamond PAS.
EN 566 : Cet EPI est conforme à la norme EN 566:2017.
CE0082 : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication et de réaliser l'examen UE de type : Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.

La Déclaration de Conformité du présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

- : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
- : Bestimmungsgemässe Verwendung
- : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
- : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

▲ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Verwenden Sie das Persönliche Anschlagsystem (PAS) in Kombination mit einem Ankerstich und Verriegelungskarabiner, um Ihren Klettergurt beim Klettern und Bergsteigen an Anschlagpunkten und Sicherungsausrüstung am Stand zu befestigen. Das PAS ist Teil des Sicherheitssystems, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt. Das PAS dehnt sich nicht und absorbiert während eines Sturzes oder bei einem Fangstoss keine Energie. Beim Klettern und Bergsteigen müssen Dynamikseile verwendet werden, um bei einem Sturz den Fangstoss aufzufangen. Die Bruchlastgrenzen von Kletterausrüstung geben die Mindestfestigkeit des Produkts an. Wird Kletterausrüstung über diese Grenze hinaus belastet, wird sie versagen.

Durch Knoten kann sich die Festigkeit einer genähten Schlinge um bis zu 60% verringern. Dynex-Gurtband sollte nicht mit einem Knoten versehen werden. UHMWPE (Dynex) hat einen geringeren Reibwert und Schmelzpunkt als traditionelle Textilgewebe.

(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG

Das Persönliche Anschlagsystem (PAS) darf nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Chlorbleiche, Frostschutzmittel, Isopropylalkohol oder Benzin. Ein Persönliches Anschlagsystem (PAS), das desinfiziert werden muss, sollte ausgesondert werden.

(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen.)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Die maximale Lebensdauer des Persönlichen Anschlagsystems (PAS) von Black Diamond beträgt bis zu 10 Jahre ab Herstellungsdatum (auch wenn es niemals benutzt und richtig gelagert wurde). Bei normalem Gebrauch und richtiger Pflege liegt die übliche Lebensdauer eines Persönlichen Anschlagsystems (PAS) zwischen zwei und fünf Jahren. Die tatsächliche Lebensdauer Ihrer Ausrüstung kann länger oder kürzer sein, je nachdem, wie häufig und unter welchen Bedingungen Sie sie verwenden.

- Untersuchen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz auf Zeichen von Schäden und Abnutzung.
- Beschädigte Ausrüstung muss zerstört und entsorgt werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.
- In folgenden Fällen muss Ausrüstung sofort ausgesondert werden:
  - Das Gurtband weist Löcher oder Risse auf.
  - Das Gurtband ist verbrannt, versengt oder geschmolzen.
  - Die Nähte sind eingerissen, das Gurtband oder die Schlaufenverstärkungen sind stark abgenutzt.
  - Die Farbe des Gurtbands ist durch die Einwirkung von Sonneneinstrahlung ausgeblichen.
- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung: Stürze, Abrieb, Abnutzung, lange direkte Sonneneinstrahlung, Salzwasser, salzhaltige Luft, raue Witterungsbedingungen.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.

(Siehe Abbildungen.)

AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Wählen Sie gemäß EN 892 zertifizierte Seile, gemäß EN 12275 zertifizierte Karabiner sowie andere CE-zertifizierte Bergsteigerausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel ist.

MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)

◆: Das Logo von Black Diamond.
22 kN: Minimale Bruchlast in kN.
MM-JJJJ: Monat und Jahr der Herstellung.
ℹ : Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-PAS übernimmt.
EN 566: Diese PSA entspricht EN 566:2017.
CE0082: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses und EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave Sudeurope SAS (Zertifizierungsinstitut NR. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Frankreich.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:

- : Rischio di gravi lesioni o morte
- : Utilizzo approvato
- : Rischio di incidente o lesioni
- : Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Utilizza il Sistema di Ancoraggio Personale (Personal Anchor System - PAS) insieme ad un nodo a bocca di lupo e un moschettone a ghiera per collegare il tuo imbrago ad ancoraggi e a protezioni quando sei in sosta. Il PAS è componenti del sistema di sicurezza atto a proteggere lo scalatore da cadute dall'alto. Il PAS non si tende e non assorbe la forza generata da una caduta o da un caricamento improvviso della sosta. L'arrampicata e l'alpinismo richiedono l'utilizzo di corde dinamiche per assorbire l'energia durante una caduta. Generalmente i parametri di resistenza dell'attrezzatura da arrampicata indicano il livello minimo di forza di rottura di un prodotto. Caricare il materiale da arrampicata oltre il limite di resistenza vagliato può portarne al cedimento.

Fare un nodo ad una fettuccia cucita può ridurre la sua resistenza fino al 60%. Fettucce in Dynex non devono essere strette con un nodo. UHMWPE (Dynex) ha un coefficiente di attrito e un punto di fusione inferiori rispetto ai tessuti tradizionali.

(Vd le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE

Il Personal Anchor System (PAS) non può entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina. Un PAS che richieda un intervento di disinfezione serio deve essere riposto e non deve più essere utilizzato.

(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vd le illustrazioni allegate)

ISPEZIONE, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

La durata massima di Personal Anchor System (PAS) Black Diamond è fino a 10 anni dalla data di fabbricazione (anche se inutilizzato e conservato correttamente). Con un utilizzo normale e la giusta cura la durata standard di un PAS è da due a cinque anni. La durata reale può essere più lunga o corta a seconda della frequenza e delle condizioni d'uso.

- Controlla la tua attrezzatura per verificare la presenza di danni o logorio prima e dopo ogni utilizzo.
- L'attrezzatura danneggiata va riposta e distrutta per evitarne un utilizzo futuro.
- Interrompi immediatamente l'utilizzo del prodotto se:
  - C'è un foro o uno strappo nella fettuccia.
  - Se la fettuccia è bruciata, fusa o strinata.
  - Ci sono dei fili strappati o delle abrasioni importanti sulla fettuccia o sui rinforzi delle cuciture.
  - La fettuccia è scolorita a causa dell'esposizione alla luce del sole.
- Fattori che riducono la durata media della tua attrezzatura da arrampicata: Cadute, abrasioni, logorio, esposizione prolungata alla luce solare, acqua/aria salata o ambienti severi.
- Se hai dubbi sull'affidabilita' della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.

(Vd le illustrazioni allegate)

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Utilizza corde che rispettino lo standard EN 892 e moschettoni che siano in linea con lo standard EN12275, e scegli sempre altra attrezzatura certificata CE che sia compatibile con questo prodotto.

MARCATURE (Quando presenti)

◆: Logo Black Diamond.
22 kN: Forza di rottura minima in kN.
MM-AAAA: Mese e anno di fabbricazione.
ℹ : Pittogramma che indica agli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze allegate.
WARNING: Indica i pericoli intrinsechi e le responsabilità che l'utente si assume utilizzando un PAS Black Diamond.
EN 566: Questo PPE è conforme allo standard EN 566:2017.
CE0082: Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la fabbricazione ed esegue l'analisi di tipo UE: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANCIA.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

- : Riesgo de lesión grave o muerteh
- : Uso aprobado
- : Riesgo de accidente o lesión
- : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

▲ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Cuando escales o hagas alpinismo, usa el cabo de anclaje PAS (Personal Anchor System) para asegurarte con él a los anclajes o al material de protección puesto en las reuniones. Pásatelo por los puntos de encordamiento del arnés y emplea un mosquetón de seguridad para anclarte. PAS son partes del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída en altura. Este cabo de anclaje no es dinámico, por lo que no absorberá energía en caso de caída o tirón violento. La escalada y el alpinismo requieren el uso de cuerdas dinámicas que absorban energía durante una caída. Las resistencias anunciadas del material de escalada indican la carga máxima para la que está homologado ese producto. Superar dicha carga puede hacer que el material falle.

Añadir nudos a una cinta cosida puede reducir su resistencia hasta en un 60%. Las cintas de Dyneema no pueden anudarse. El UHMWPE (Dynex) tiene un coeficiente de fricción y una temperatura de fusión inferiores que los tejidos tradicionales.

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El cabo de anclaje PAS no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Un cabo de anclaje PAS que haya estado expuesto a alguno de esos productos deberá ser desechado.

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

La máxima vida útil de un cabo de anclaje PAS de Black Diamond es de hasta 10 años desde la fecha de fabricación (aunque nunca se haya usado y haya estado correctamente almacenado). Bajo un uso normal y cuidados apropiados, la vida útil típica de un cabo de anclaje PAS es de dos a cinco años. Su vida útil real puede ser mayor o menor dependiendo de la frecuencia con la que lo uses y las condiciones bajo las que lo hagas.

- Antes y después de cada uso, inspecciona tu material para ver si presenta señales de daño o desgaste.
- Un material dañado debe desecharse y destruirse para evitar que pueda seguir usándose.
- Retíralo de inmediato si:
  - La cinta presenta algún desgarro o agujero.
  - La cinta presenta quemaduras o cauterización.
  - La cinta o las costuras están deshilachadas o muestran abrasión.
  - La cinta está descolorida por haber estado expuesta al sol.
- Factores que reducen la vida útil del material de escalada: caídas, abrasión, desgaste, exposición prolongada al sol, agua salada, ambiente marino o entornos agrestes.
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Elige cuerdas que cumplan la norma EN 892 y mosquetones que cumplan la EN 12275, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto.

MARCAS (cuando aparezcan)

◆: logotipo de Black Diamond.
22 kN: resistencia máxima homologada, en kN.
MM-AAAA: mes y año de fabricación.
ℹ : pictograma que advierte a los usuarios a que lean las instrucciones y advertencias.
WARNING (ADVERTENCIA): indica los peligros inherentes y las responsabilidades que asume el usuario cuando usa un cabo de anclaje PAS de Black Diamond.
EN 566: este PPE (equipo de protección personal) cumple la norma EN 566:2017.
CE0082: indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado, encargado de supervisar la fabricación y de realizar el examen UE de tipo: Apave Sudeurope SAS (NB n.o 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francia.

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www. blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, están libres de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:

- : Risco de lesão grave ou morte
- : Utilização aprovada
- : Risco de acidente ou lesões
- : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarde as instruções para referência futura.

Use o Sistema de Ancoragem Pessoal ("Personal Anchor System", PAS) alondrado ao arnês e combinado com um mosquetão de rosca para ligar o arnês a ancoragens e equipamentos de protecção, quando em reuniões de escalada ou montanhismo. O PAS faz parte do sistema de segurança que protege o escalador de uma queda em altura. O PAS não alonga e não vai absorver energia durante uma queda ou situações de choque. A escalada e o montanhismo requerem o uso de uma corda dinâmica para absorver energia durante uma queda. Os valores de resistência indicados no material de escalada mostram a resistência mínima à rotura do produto. Aplicar cargas superiores à resistência indicada no material de escalada vai fazer com que este falhe.

Adicionar nós a uma fita cozida, pode reduzir a sua força em até 60%. Fitas de Dynex não podem ser atadas com um nó. O UHMWPE (Dynex) tem um coeficiente de atrito e um ponto de fusão mais baixos do que os têxteis tradicionais.

(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O Sistema de Ancoragem Pessoal (PAS) não pode entrar em contacto com materiais corrosivos, como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, lixivia, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Um Sistema de Ancoragem Pessoal (PAS) que exija desinfecção deve ser retirado de uso.

(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA UTIL

O tempo de vida útil máximo do Sistema de Ancoragem Pessoal (PAS) da Black Diamond é de até 10 anos a partir da data de fabrico (mesmo se não utilizado e devidamente armazenado). Em condições normais de utilização e com os cuidados adequados a vida útil típica de um Sistema de Ancoragem Pessoal (PAS) é de dois a cinco anos. A vida útil pode ser maior ou menor dependendo da frequência de uso e condições de utilização.

- Inspeccione seu equipamento no que respeita a sinais de danos e desgaste antes e após cada utilização.
- Material danificado deve ser retirados de uso e destruído para evitar futuras utilizações.
- Retire de uso imediatamente se:
  - Houver um rasgo ou furo na cinta.
  - Se a cinta estiver queimada, chamuscada ou derretida.
  - A cinta ou as costuras apresentarem rasgos ou sinais fortes de abrasão.
  - A cinta estiver desbotada devido a exposição à luz solar.
- Factores que reduzem a vida útil do equipamento de escalada: Quedas, abrasão, desgaste, exposição prolongada à luz solar, água/ar salgado ou ambientes agressivos.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.

(Veja as ilustrações)

ESCOLHER OUTROS COMPONENTES

Escolha cordas que atendam à EN 892 e mosquetões que atendam à EN 12275, e escolha outros equipamentos de montanhismo compatíveis com este produto e com certificação CE.

CÓDIGOS (Quando se usem)

◆: Logo da Black Diamond.
22 kN: Resistência mínima à rotura em kN.
MM-AAAA: mês e ano de fabricação.
ℹ : Pictograma aconselhando os usuários a ler as instruções e avisos.
AVISO: Indica os perigos inerentes e responsabilidades que o usuário assume quando utiliza um PAS da Black Diamond.
EN 566: Este PPE está em conformidade com a EN 566:2017.
CE0082: indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação deste EPI e que realiza o exame de tipo da UE: Apave Sudeurope SAS (nº 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - França.

A Declaração de Conformidade deste produto pode ser vista em www. blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:

- : Risiko for alvorlig skade eller død
- : Godkendt brug
- : Risiko for ulykke eller skade
- : Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

▲ Opbevar vejledningen til senere brug.

Brug Personal Anchor System (PAS) sammen med et slyngestik og en låsekarabin til at forbinde din klatresele til ankre og beskyttelsesudstyr, mens du er ved sikringsstationerne under klatring og bjergbestigning. PAS er dele af sikkerhedssystemet, som beskytter klatreren mod fald fra højder. PAS kan ikke give sig og vil ikke absorbere energi under et fald eller ved chokbelastning. Under klatring og bjergbestigning skal der benyttes et dynamisk reb, som kan absorbere energi under et fald. Klatreudstyrs styrkeangivelser viser den produktets minimale brudstyrke. Hvis klatreudstyr belastes ud over den opgivne styrke, vil det bryde sammen.

Tilføjelse af en knude eller et knob til en syet slynge kan nedsætte styrken af slyngen med op til 60%. Dynex slyngemateriale kan ikke knyttes med en knude. UHMWPE (Dynex) har lavere friktionskoefficient og smeltepunkt end traditionelle tekstiler.

(Se medfølgende illustrationer)

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Personal Anchor System (PAS) må ikke komme i kontakt med korroderende materialer så som batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, blegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin. Hvis et PAS skal desinficeres, bør det i stedet kasseres.

(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Den maksimale levetid for et Black Diamond Personal Anchor System (PAS) er op til 10 år fra produktionsdatoen (selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret). Under normal brug og med korrekt vedligehold er den typiske levetid for et PAS to til fem år. Den reelle levetid kan være kortere eller længere, alt efter hvor ofte og under hvilke forhold du bruger det.

- Undersøg dit udstyr for tegn på skader og slitage før og efter hver brug.
- Beskadiget udstyr skal kasseres og ødelægges for at forhindre fremtidig brug.
- Kasser straks hvis:
  - Der er flænger eller huller i webbingen
  - Hvis webbingen er brændt, afsvedet eller smeltet.
  - Der er overrevne tråde eller kraftige slibeskader på webbingen eller syningerne.
  - Webbingen er bleget af sollys.
- Faktorer der forkorter klatreudstyrs levetid: Fald, skrab, slid, længere tids sollys, salt vand/luft eller barske omgivelser.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.

(Se medfølgende illustrationer)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Vælg reb der lever op til EN 892 og karabiner der lever op til EN 12275 og vælg andet CE-certificeret bjergbestigningsudstyr der er kompatibelt med dette produkt.

MÆRKER (Hvor til stede)

◆: Black Diamonds logo.
22 kN: Minimums-brudstyrken i kN.
MM-ÅÅÅÅ: Produktionsår og -måned.
ℹ : Piktogram der råder brugere til at læse instruktioner og advarsler.
WARNING: Indikerer de medfølgende farer og ansvar som brugeren påtager sig når Black Diamond PAS benyttes.
EN 566: Dette PPE lever op til EN 566:2017.
CE0082: Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen og foretager EU-typeafprøvningen: Apave Sudeurope SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - FRANKRIG.

Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på: www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, et år efter købet, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, skal du returnere det, og vi vil udskifte det, såfremt følgende er overholdt: Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:

- : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
- : Goedgekeurd gebruik
- : Gevaar voor een ongeval of letsel
- : Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Gebruik het persoonlijke verankeringssysteem (PAS) in combinatie met een ankersteek en een schroefkarabiner om uw gordel vast te maken aan haken en zekeringen op standplaatsen tijdens het klimmen of alpinisme. PAS vormt een deel van het veiligheidssysteem dat de klimmer beschermt tegen een val van hoogte. Het persoonlijke verankeringssysteem rekt niet uit en absorbeert geen energie tijdens een val of bij schokbelasting. Voor klimmen en alpinisme is een dynamisch touw nodig om de energie tijdens een val te absorberen. De sterktewaarde van klimmateriaal geeft de minimale breuksterkte van het product aan. Door het klimmateriaal zwaarder te belasten dan de aangeduide breuksterkte, kan het materiaal falen.

Het aanbrengen van een knoop in een genaaide schlinge kan de sterkte met maar liefst 60% reduceren. Dynex bandschlinges kunnen niet worden vastgeknoopt. UHMWPE (Dynex) heeft een lagere wrijvingscoëfficiënt en lager smeltpunt dan traditioneel textiel.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

VERZORGING EN ONDERHOUD

Het persoonlijke verankeringssysteem (PAS) mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine. Een persoonlijk verankeringssysteem (PAS) dat ontsmet moet worden, moet worden afgeschreven.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, INNAME EN LEVENSDUUR

De maximale levensduur van een Black Diamond persoonlijk verankeringssysteem (PAS) bedraagt maximaal 10 jaar vanaf de productiedatum (zelfs indien het systeem ongebruikt en correct bewaard is). Bij normaal gebruik en correct onderhoud bedraagt de gebruikelijke levensduur van een persoonlijk verankeringssysteem (PAS) twee tot vijf jaar. De feitelijke levensduur kan langer of korter zijn, afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de gebruiksomstandigheden.

- Controleer uw materiaal op tekenen van beschadiging en slijtage voor en na elk gebruik.
- Beschadigd materiaal moet worden afgeschreven en vernietigd om toekomstig gebruik te verhinderen.
- Schrijf het materiaal onmiddellijk af indien:
  - Er een scheur of een gat in het weefsel zit.
  - Het weefsel verbrand, verschroeid of gesmolten is.
  - Er sprake is van gerafelde draden of ernstige slijtage aan het weefsel of labels.
  - Het weefsel door zonlicht is verkleurd.
- Factoren die de levensduur van klimmateriaal verkorten, zijn: vallen, wrijving, slijtage, langdurige blootstelling aan zonlicht, zout water/zoute lucht of extreme omstandigheden.
- Als u twijfelt over de betrouwbaarheid van uw apparatuur of na een ernstige val, trek het dan uit.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ANDERE COMPONENTEN KIEZEN

Kies een touw dat voldoet aan EN 892 en karabiners die voldoen aan EN 12275 en kies overige CE-gecertificeerde klimmaterialen die compatibel zijn met dit product.

MARKERINGEN (indien aanwezig)

◆: Logo van Black Diamond.
22 kN: Minimale breuksterkte in kN.
MM-JJJJ: Maand en jaar van productie.
ℹ : Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.
WAARSCHUWING: Geeft de gevaren aan en de verantwoordelijkheden die de gebruiker op zich neemt door het gebruik van een Black Diamond PAS-systeem.
EN 566: Dit PBM voldoet aan EN 566:2017.
CE0082: Geeft aan dat is voldaan aan de eisen van de PBM-richtlijn 2016/425. Aangemelde instantie die de vervaardiging controleert en het EU-typeonderzoek uitvoert: Apave Sudeurope SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrijk.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www. blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:

- : Risiko for alvorlig personskade eller død
- : Godkjent bruk
- : Risiko for ulykke eller personskade
- : Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

▲ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Det personlige ankersystemet (PAS) strupes parallelt med sentralløkken på selen og en låsbar karabiner brukes for å koble den til forankringer og sikringsmidler på standplass. PAS er deler av sikkerhetssystemet som beskytter klatreren når vedkommende faller fra en høyde. Det personlige ankersystemet er ikke elastisk og vil ikke absorbere energi. Ved klatring er det derfor nødvendig å bruke dynamiske tau som absorberer energien ved et eventuelt fall. Styrken, som er oppgitt i kN, angir minimum bruddstyrke for produktet. Belastning over angitt bruddstyrke vil føre til at utstyret svikter.

Knuter på sydde slynger kan redusere bruddstyrken med opp til 60 %. Det skal ikke knyttes knuter på Dynex-bånd. UHMWPE (Dynex) har en lavere koeffisient for friksjon og smeltepunkt enn vanlige tekstiler.

(se medfølgende illustrasjoner)

OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Det personlige ankersystemet (PAS) må ikke komme i kontakt med etsende stoffer, som f.eks. batterisyre, syredamp, løsemidler, klorblekemidler, frostvæsker, isopropanol eller bensin. Dersom desinfeksjon av det personlige ankersystemet (PAS) er nødvendig, bør systemet kasseres.

(Se medfølgende illustrasjoner)

LAGRING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrasjoner)

KONTROLL, KASSERING OG LEVETID

Maksimal levetid for et personlig ankersystem (PAS) fra Black Diamond er opp til 10 år fra produksjonsdato. Dette gjelder selv om det ikke har vært brukt og selv om det har vært lagret på en hensiktsmessig måte). Ved normal bruk og godt vedlikehold vil gjennomsnittlig levetid for det personlige ankersystemet (PAS) være 2 til 5 år. Faktisk levetid kan variere, avhengig av hvor ofte og hvordan utstyret brukes.

- Se etter tegn til skade og slitasje på utstyret både før og etter hver gang du bruker det.
- Defekt utstyr må kasseres og ødelegges for å hindre videre bruk.
- Kasser umiddelbart dersom:
- Båndet har flenger eller hull
- Båndet er brent, svidd eller smeltet
- Båndet har kuttede tråder, eller dersom bånd og bærende sømmer har kraftig slitasje
- Båndet er bleket på grunn av eksponering for sollys.
- Følgende kan redusere klatreutstyrets levetid: Det har tatt et kraftig fall, bruk og slitasje, eksponering for sollys over lengre tid, sjøsalt og barskt klima.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det hat tatt et kraftig fall, bør du kassere det.

(Se medfølgende illustrasjoner)

VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR

Velg tau som tilfredsstiller kravene i NS-EN 892 og karabinere som tilfredsstiller kravene i NS-EN 12275, og velg annet CE-sertifisert klatreutstyr som er kompatibelt med dette produktet.

MERKINGER (når tilstede)

◆: Black Diamonds logo
22 kN: Minimum bruddstyrke i kN
MM-ÅÅÅÅ: Måned og år for produksjon.
ℹ : Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler
ADVARSEL: Indikerer risikoen og ansvaret brukeren påtar seg ved aktiviteter som involverer bruk av en PAS fra Black Diamond
EN 566: PVU godkjent i henhold til kravene i NS-EN 566:2017
CE0082: Indikerer oppfyllelse av kravene til PPE-forskriften 2016/425. Teknisk kontrollorgan som overvåker denne PPE-forskriften og utfører EU-typeundersøkelsen: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrike.

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekte skal returneres til oss og vi vil erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:

- : Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
- : Godkänd användning
- : Risk för olycka eller personskada
- : Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING

▲ Spara anvisningarna för framtida bruk.

Använd PAS (Personal Anchor System) i kombination med en lärkhuvud-knop och skruvkarbin för att fästa selen i standplatsbultar och säkringar när du är på standplatser vid klättring och bergbestigning. I säkerhetssystemet ingår det PAS. Dessa skyddar användaren mot fall från höjder. PAS-slingorna töjer sig inte och absorberar ingen energi vid ett fall i situationer med chockbelastning. Klättring och bergbestigning kräver användning av ett dynamiskt rep som kan absorbera energin vid ett fall. Styrkevärdena på klätterutrustningen visar den lägsta brottstyrkan för produkten. Om du belastar klätterutrustningen förbi dess angivna värden kommer den att brista.

Om du gör en knut på en sydd slinga kan slingans styrka reduceras med upp till 60 %. Dynex-slingor kan inte knytas med knut. UHMWPE (Dynex) har en lägre friktionskoefficient och smältpunkt än traditionella textilmaterial.

(Se tillhörande bilder)

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

PAS (Personal Anchor System) får inte komma i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, blekmedel, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin. En PAS som kräver desinfektion måste kasseras.

(Se tillhörande bilder)

FÖRVARING OCH TRANSPORT

(Se tillhörande bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD

Den maximala livslängden på Black Diamonds PAS-slingor (Personal Anchor System) är upp till 10 år från tillverkningsdatum (även om de är oanvända och förvaras korrekt). Vid normal användning och regelbunden skötsel är den typiska livslängden för PAS mellan två och fem år. Den faktiska livslängden kan vara längre eller kortare beroende på hur ofta du använder den och under vilka förhållanden den används.

- Kontrollera din utrustning och sök efter skador och förslitning före och efter användning.
- Kassera skadad utrustning för att förhindra att den används igen.
- Kassera den omedelbart om:
  - En reva eller ett hål har uppstått i slingan.
  - Slingan har bränts, blivit svedd eller har smält.
  - Slingan eller stygnen har trasiga trådar eller är kraftigt förslitna.
  - Slingan har bleknat på grund av exponering i solljus.
- Faktorer som påverkar klätterutrustningens livslängd: fall, friktion, slitage, långvarig exponering för solljus, saltvatten/salt luft och krävande miljöer.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.

(Se tillhörande bilder)

VÄLJA ANDRA KOMPONENTER

Välj rep som uppfyller EN 892-normen och karbiner som uppfyller EN 12275-normen, och välj annan CE-certifierad klätterutrustning som är kompatibel med den här produkten.

MÄRKNING (Vid förekomst)

◆: Black Diamonds logotyp.
22 kN: Lägsta brottstyrka i kN.
MM-ÅÅÅÅ: Tillverkningsmånad och -år.
ℹ : Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.
WARNING: Anger de faror och det ansvar användaren åtar sig vid användning av en Black Diamond PAS.
EN 566: Denna PPE (personlig skyddsutrustning) följer normen i EN 566:2017.
CE0082: Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. Anmält organ som övervakar tillverkningen och utför EU-typkontrollen: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Frankrike.

Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www. blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

: Vakavan vamman ja hengenvaara
: Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
: Hyväksytty käyttö
: Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

▲ Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

Käytä Henkilökohtaista ankkurointijärjestelmää (PAS) yhdessä leivonkaulan ja sulkurenkaan kanssa yhdistääksesi valjaat ankkureihin ja varmistuslaitteeseen ollessasi kallio- tai vuorikiipeilyn varmistuspisteillä. PAS ovat osa turvallisuusjärjestelmää, joka suojaa kiipeilijää putoamasta korkealta. Henkilökohtainen ankkurointijärjestelmä ei jousta eikä absorboi energiaa putoamis- tai heilahdustilanteessa. Kallio- ja vuorikiipeilyssä on käytettävä dynaamista köyttä, joka absorboi energiaa putoamisen aikana. Kiipeilyvarusteiden vahvuusluokitukset osoittavat tuotteen vähimmäislujuuden. Kiipeilyvarusteiden kuormittaminen yli osoitetun vahvuuden aiheuttaa niiden rikkoutumisen.

Solmujen lisääminen ommeltuun nauhalenkkiin voi vähentää nauhalenkin vahvuutta jopa 60%. Dynex -nauhaa ei voi sitoa solmulla. UHMWPE-kuidun (Dynex) kitkakerroin on pienempi ja sulamispiste alhaisempi kuin perinteisten tekstiilien.

(Katso oheiset kuviot)

HOITO JA YLLÄPITO

Henkilökohtainen ankkurointijärjestelmä (PAS) ei saa olla kosketuksissa syövyttävien aineiden, kuten akkuhapon, akkuhöyryjen, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänestoaineiden, isopropyylialkoholin tai polttoaineen kanssa. Desinfioimista vaativa Henkilökohtainen ankkurointijärjestelmä (PAS) tulee poistaa käytöstä.

(Katso oheiset kuviot)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuviot)

TARKASTUS, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA KÄYTTÖIKÄ

Black Diamond Henkilökohtaisen ankkurointijärjestelmän (PAS) käyttöikä on enimmillään 10 vuotta valmistuspäivästä (jopa käyttämättömänä ja asiallisesti säilytettynä). Normaalissa käytössä ja huolellisella hoidolla Henkilökohtaisen ankkurointijärjestelmän (PAS) tyypillinen käyttöikä on kahdesta viiteen vuotta. Todellinen käyttöikä voi olla pidempi tai lyhyempi riippuen siitä, miten usein ja millaisissa olosuhteissa sitä käytetään.

- Tarkista varusteesi vaurioiden ja kulumisen varalta ennen ja jälkeen jokaisen käytön.
- Vaurioitunut varuste tulee poistaa käytöstä ja tuhota uudelleen käytön estämiseksi.
- Poista välittömästi käytöstä, jos:
  - Neuloksessa on repeämä tai reikä.
  - Neulos on palanut, kärventynyt tai sulanut.
  - Neuloksessa tai vahvistusompeleessa on repeytyneitä lankoja tai voimakasta kulumista.
  - Neulos on haalistunut auringonvalolle altistumisen vuoksi.
- Tekijöitä, jotka lyhentävät kiipeilyvarusteen käyttöikää: Putoamiset, hiertymä, kuluminen, pidentynyt altistuminen auringonvalolle, suolainen vesi/ilma tai rankat olosuhteet.
- Mikäli sinulla on mitään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.

(Katso oheiset kuviot)

MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Käytä EN 892 mukaisia köysiä ja EN 12275 mukaisia sulkurenkaita, sekä muita CE sertifioituja vuorikiipeilyvälineitä, jotka ovat yhteensopivia tämän tuotteen kanssa.

MERKINNÄT (Mahdolliset)

: Black Diamond logo.
22 kN: Vähimmäislujuus kN.
KK-VVVV: Valmistuskuukausi ja -vuosi.
: Kuvake, joka kehottaa lukemaan ohjeet ja varoitukset.
WARNING: Tuo ilmi Black Diamond PAS:n käyttöön liittyvät vaarat ja vastuut, jotka tuotteen käyttäjän on omaksuttava.
EN 566: Tämä henkilösuojain on EN 566:2017 mukainen.
CE0082: Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. EU-tyyppitestauksen suorittava ja valmistusta valvova ilmoitettu laitos: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Ranska.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä virheetön materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotteita joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai joita on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

: Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
: Zatwierdzone stosowanie
: Wymagane badanie

INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

Osobisty System Stanowiskowy (Personal Anchor System – PAS) należy połączyć z uprzężą za pomocą węzła krawatowego, a na drugim końcu należy zastosować karabinek z blokadą w celu wpięcia do stanowiska lub punktu asekuracyjnego podczas wspinaczki. PAS to części systemu bezpieczeństwa, który chroni wspinaczy przed upadkiem z wysokości. Osobisty System Stanowiskowy nie posiada właściwości elastycznych i nie pochłania energii odpadnięcia lub obciążenia stanowiska. Wspinaczka sportowa i górska wymaga zastosowania lin dynamicznych w celu pochłonięcia energii odpadnięcia. Oznaczenia wytrzymałości sprzętu wspinaczkowego podają minimalną wytrzymałość na rozerwanie danego produktu. Obciążenie sprzętu wspinaczkowego powyżej atestowanej wytrzymałości spowoduje jego zniszczenie.

Zastosowanie węzłów na taśmie zszywanej zmniejszy jej wytrzymałość aż do 60%. Taśma Dynex nie może być wiązana za pomocą węzłów. UHMWPE (Dynex) ma niższy współczynnik tarcia i temperaturę topnienia niż tradycyjne tekstylia.

(Patrz: załączone ilustracje)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Osobisty System Stanowiskowy (PAS) nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, wybielacze chlorowe, odmrażacze, alkohol izopropylowy oraz benzyna. Osobisty System Stanowiskowy (PAS), który wymagał dezynfekcji, powinien zostać wycofany z użycia.

(Patrz: załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz: załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Maksymalna żywotność Osobistego Systemu Stanowiskowego (PAS) wynosi do 10 lat od daty produkcji (nawet jeśli produkt nie był używany oraz był przechowywany prawidłowo). Przy normalnym użytkowaniu oraz odpowiedniej konserwacji typowa żywotność Osobistego Systemu Stanowiskowego (PAS) wynosi dwa do pięciu lat. Faktyczna żywotność może być dłuższa lub krótsza w zależności od częstotliwości oraz warunków użytkowania.

- Przed oraz po każdym użyciu należy sprawdzić sprzęt szukając oznak uszkodzeń i zużycia.
- Uszkodzony sprzęt należy wycofać z użycia oraz zniszczyć w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
- Sprzęt należy natychmiast wycofać z użycia, jeśli:
  - Występują przetarcia lub dziury w splocie taśmy.
  - Splot taśmy jest przypalony lub stopiony.
  - Występują pojedyncze przetarte nici lub większe wytarcia na splocie taśmy lub na poprzecznych szwach.
  - Splot taśmy jest wyblakły z powodu długotrwałego wystawienia na działanie światła słonecznego.
- Czynniki, które skracają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.: odpadnięcia, przetarcia, zużycie, przedłużone wystawienie na promienie słoneczne, słona woda/powietrze oraz nieprzyjazne otoczenie.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.

(Patrz: załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH KOMPONENTÓW

Należy wybierać liny, które spełniają normę EN 892, oraz karabinki, które spełniają normę EN 12275. Pozostałe elementy sprzętu alpinistycznego powinny być kompatybilne z tym produktem oraz posiadać certyfikaty CE.

OZNACZENIA (jeśli występują)

: Logo firmy Black Diamond.
22 kN: Minimalna wytrzymałość w kN.
MM-RRRR: Miesiąc i rok produkcji.
: Symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
WARNING: Ostrzeżenie informujące o zachodzącym niebezpieczeństwem oraz odpowiedzialności ponoszonej przez użytkownika Systemu Black Diamond PAS.
EN 566: Ten produkt Wyposażenia Ochrony Osobistej (PPE) spełnia normę EN 566:2017.
CE 0082: Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji oraz przeprowadzająca badania typu EC: Apave Sudeurope SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) — CS60193 — 13322 Marseille Cedex 16 — Francja.

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolenív užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

: riziko vážného zranění nebo úmrtí
: riziko nehody nebo zranění
: schválené použití
: nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

▲ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

K připojení sedáku ke kotvám a ochrannému vybavení v lezeckých a vysokohorských jistících stanovištích používejte Personal Anchor System (PAS) v kombinaci s prusíkovacím uzlem (liščí smyčka) a zámkovou karabinou. PAS jsou součástí bezpečnostního systému, který lezce chrání před pádem z výšky. PAS není pružný a neabsorbuje energii z pádu nebo ze stresové jednorázové zátěže. Lezení a vysokohorská turistika vyžadují dynamické lano, které je schopné absorbovat energii během pádu. Hodnoty pevnosti lezeckého vybavení udávají minimální pevnost produktu. Zatížení lezecké výstroje nad rámec pevnosti vede k selhání vybavení. Loading climbing gear beyond its rated strength will cause it to fail.

Zavazování uzlů na smyčích může redukovat její pevnost až o 60 %. Dělání uzlů na smyčkách vede k redukci pevnosti až o 60 %. UHMWPE (Dynex) má nižší součinitel tření a teplotu tavení než tradiční textilie.

(Viz doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

Personal Anchor System (PAS) nesmí přijít do kontaktu s korozivními materiály jako například kyselina z baterií, výpary z baterií, nemrznoucí směs, rozpouštědla, chlórová bělidla, isopropyl alkohol nebo benzín. V případě, že PAS vyžaduje dezinfikování, pak je nutné definitivně ukončit jeho používání.

(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ A PŘEPRAVA

(Viz doprovodné ilustrace)

PROVĚŘENÍ, UKONČENÍ UŽÍVÁNÍ A ŽIVOTNOST

Maximální životnost Black Diamond Personal Anchor System (PAS) je až 10 let od data výroby (i pokud je řádně uskladněn a nepoužíván). Při běžném využívání, správné péči a řádném skladování je typická životnost PAS dva až pět let. Vlastní životnost může být buď delší, nebo kratší v závislosti na frekvenci používání a podmínkám, kterým je produkt vystaven.

- Zkontrolujte své vybavení před a po každém užívání, zda nevykazuje známky opotřebení a poškození.
- Poničené vybavení musí být bez prodlení odloženo a znehodnoceno, aby se zabránilo dalšímu užití.
- Ihned přestaňte vybavení používat pokud:
  - Pokud je tkanina natržená nebo je v ní díra.
  - Pokud je tkanina spálená, nebo vykazuje známky natavení.
  - Pokud produkt vykazuje známky potrhaných vláken nebo silného opotřebení.
  - Tkanina je vybledlá díky extenzivnímu vystavení slunečnímu záření.
- Faktory snižující životnost lezeckého vybavení a pomůcek: pády, tření, oděr, dlouhodobé vystavení slunečnímu záření, slané vodě nebo slanému vzduchu, extrémní podmínky.
- Pokud mate jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k vážnému pádu, vyřaďte je.

(Viz doprovodné ilustrace)

VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT

Vybírejte lana, která normu EN 892 a karabiny splňující normu EN 12275, vybírejte lezecké vybavení splňující normy CE a jsou kompatibilní s tímto výrobkem.

OZNAČENÍ (Pokud je uvedeno)

: Logo Black Diamond.
22 kN: Udává minimální hodnotu pevnosti v kN.
MM-RRRR: měsíc a rok výroby.
: Piktogram navádějící uživatele, aby si přečetl návod a varování.
WARNING: Varuje před nebezpečím a odpovědností, kterou na sebe uživatelů přebírá používáním produktu Black Diamond PAS.
EN 566: Tato ochranná pomůcka je v souladu s normou EN 566:2017.
CE 0082: znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. Notifikovaný orgán kontrolující výrobu a vykonávání typové zkoušky EU: Apave Sudeurope SAS (NO č. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANCE.

Deklarace konformity pro tento produktu je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu nepravuje zákon jiným způsobem. Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my jej vyměníme dle následujících podmínek: Neposkytujeme záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, zneužití, opomenutí, poškození nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloletí a ostatní, ktorí nie sú schopní vziať na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odborný inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

KĽÚČOVÉ ÚDAJE:

: Riziko vážneho zranenia alebo smrti
: Riziko nehody alebo poranenia
: Schválené použitie
: Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

▲ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Osobný systém pre zaistenie na stanovišti (Personal Anchor System - PAS) sa používa pri lezení a horolezectve uchytením jednoduchým prusikovým uzlom o sedačku a zámkovou karabínou o pevné kotvy alebo vlastné istiace prostriedky na istiacich stanovištiach. PAS sú súčasťou bezpečnostného systému, ktorý chráni horolezca pred pádom z výšky. PAS nie je dynamický a pri páde alebo rázovom zaťažení neabsorbuje žiadnu energiu. Údaje o minimálnej pevnosti horolezeckého materiálu udávajú najmenšiu silu, pri ktorej materiál zlyháva. Zaťaženie nad udávanú pevnosť spôsobí zlyhanie výrobku.

Uzly na šitej slučke môžu znížiť jej pevnosť až o 60%. UHMWPE (Dynex) má nižší koeficient trenia a bod tavenia ako tradičné textílie. Popruh z materiálu Dynex nie je možné zviazať uzlom.

(Pozri priložené ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Tento výrobok nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batériách, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, silnými bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropyl alkoholom či benzínom. Pokiaľ tento výrobok potrebuje dezinfekciu, mali by ste ho vyradiť.

(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Maximálna životnosť výrobku Black Diamond Personal Anchor System je do 10 rokov od dátumu výroby (aj ak sa nepoužíva a je správne skladovaný). Pri normálnom používaní a správnej starostlivosti je jeho typická životnosť dva až päť rokov. Skutočná životnosť môže byť dlhšia alebo kratšia v závislosti od frekvencie a podmienok používania.

- Pred aj po každom použití skontrolujte, či váš materiál nejaví známky poškodenia alebo opotrebovania.
- Poškodený materiál musíte vyradiť a zničiť, aby sa zabránilo jeho ďalšiemu používaniu.
- Okamžite vyraďte ak:
  - sú popruhy natrhnuté alebo prederavené.
  - sú popruhy spálené, ohorené alebo roztavené.
  - sú popruhy alebo pevnostné švy opotrebované alebo vidíte roztrhnuté nitky.
  - sú popruhy vyblednuté od slnka.
- Faktory, ktoré skracujú životnosť lezeckého materiálu: pády, odreniny, opotrebovanie, dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu, slaná voda, slaný vzduch a náročné poveternostné podmienky.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po vážnom páde.

(Pozri priložené ilustrácie)

AKO SI VYBRAŤ ĎALŠÍ MATERIÁL

Vyberajte si laná, ktoré vyhovujú norme EN 892, karabíny, ktoré vyhovujú norme EN 12275 a horolezecké vybavenie s označením CE, ktoré je kompatibilné s týmto výrobkom.

OZNAČENIA (Ak sú na výrobku)

: Logo spoločnosti Black Diamond.
22 kN: Minimálna pevnosť v kN.
MM-RRRR: Mesiac a rok výroby.
: Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.
WARNING: Upozorňuje na neodeliteľné riziko a zodpovednosť, ktorú na seba používateľ preberá pri používaní Black Diamond PAS.
EN 566: Tento OOP vyhovuje norme EN 566:2017.
CE 0082: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Notifikovaný orgán monitorujúci výrobu a vykonávanie typovej skúšky EÚ: Apave Sudeurope SAS (NO č. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Francúzsko.

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na www.blackdiamondequipment.com/DOC

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon neukladá inak, jeden rok od nákupu ručíme, a to iba pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu ani výroby/prevedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme za nasledovných podmienok: Neručíme za výrobky vykazujúce bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávane používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO [SI]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se ju lotite, se seznanite s tveganjem ki ju spremlja. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi šolanje o njeni uporabi. Če niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

: nevarnost težke poškodbe ali celo smrti
: nevarnost nezgode ali poškodbe
: odobrena uporaba
: potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORAB

▲ Navodila si shranite za poznejšo uporabo.

Uporabite Osebni sidriščni sistem (v originalu: Personal Anchor System = PAS) za pritrditev vašega pasu preko kavbojskega vozla in vponke z matico na sidrišče in/ali zaščitno opremo med postanki oz. varovanjem na varovališču. Osebni sidriščni sistem se ne razteza, zato ne bo absorbiral energije padca ali dinamične obremenitve. Plezanje in gorništvo zahtevata uporabo dinamičnih vrvi za prestrezanje sile padca. Oznaka moči na plezalni opremi podaja minimalno pretržno silo izdelka. Obremenitev opreme preko te sile bo povzročila njeno odpoved.

Vozel na teh trakovih lahko zmanjša njihovo moč do 60%. Trakovi iz Dynex najlona ne smejo biti zavozlani. UHMWPE (Dynex) ima nižji koeficient trenja in tališče kot tradicionalne vrste tekstila.

(Glej spremljajoče ilustracije)

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Osebni sidriščni sistem (PAS) ne sme priti v stik s korozivnimi materiali, kot so kislina in plini baterij, razredčila, belila, sredstva proti zmrzovanju, alkoholi ali bencin. Če PAS potrebuje dezinfekcijo, ga raje odstranite iz uporabe.

(Glej spremljajoče ilustracije)

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

(Glej spremljajoče ilustracije)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Maksimalna življenska doba Black Diamondovega Osebnega sidriščnega sistema je do 10 let od datuma izdelave (tudi če ni uporabljen in je pravilno shranjen). Ob normalni uporabi in pravilni negi je tipična življenska doba tega izdelka od dve do pet let. Dejanska življenjska doba pa je lahko daljša ali krajša, odvisno od pogostosti in okoliščin uporabe.

- Pred in po vsaki uporabi preglejte opremo in preverite, če kaže znake obrabe ali poškodb
- Poškodovana oprema mora biti odstranjena iz uporabe in uničena, da bi preprečili nadaljnjo uporabo
- Odstranite jo iz uporabe, če:
  - v zanki najdete raztrganino ali luknjo
  - je zanka zažgana, zasmojena ali stopljena
  - najdete strgana vlakna ali močno odrgnino na zanki ali etiketi
  - je barva zanke zbledela zaradi sončne svetlobe
- Dejavniki, ki skrajšajo življensko dobo plezalne opreme, so: padci, odrgnine, obraba, daljše izpostavljanje sončni svetlobi, slana voda/zrak ali ostri zimski pogoji
- Če dvomite o zanesljivosti vaše opreme, jo izločite iz uporabe

(Glej spremljajoče ilustracije)

IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Izberite vrv, ki ustreza standardu EN 892 in vponke, ki ustrezajo standardu EN 12275, ter gorniško opremo s certifikatom CE, ki je združljiva s tem izdelkom.

OZNAKE (kjer so prisotne)

: Black Diamondov logo.
22 kN: Minimalna sila preloma izražena v kN
MM-LLLL: mesec in leto izdelave.
: Piktogram, ki priporoča uporabniku, da prebere navodila in opozorila
WARNING: Opozorilo, ki prikazuje nevarnosti in odgovornosti, ki jih sprejema uporabnik, in so povezane z uporabo Black Diamondovega Osebnega sidriščnega sistema (PAS)
EN 566: Ta Osebna varovalna oprema (PPE) ustreza standardu EN 566:2017.
CE 0082: označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. Priglašeni organ, ki nadzira proizvodnjo in izvaja EU-pregled tipa: Apave Sudeurope SAS (priglašeni organ št. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Francija.

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Če prejmete pokvarjeni ali poškodovani izdelek, nam ga vrnite, da vam ga zamenjamo. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in obrabe, izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršenkoli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

A Black Diamond testhevederzetek (beülők) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázataival. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhatják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet!

KULCSSZAVAK:

: Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
: Baleset vagy sérülés kockázata
: Jóváhagyott használati mód
: Vizsgálat szükséges

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

▲ Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.

A PAS-t (Egyéni Pozícionáló Kantár) egy félpruszikkal lehet a beülőhöz rögzíteni, továbbá a kantárt a kikötési ponthoz, és a kikötési pontoknál használt biztosító eszközt pedig záras karabinerrel lehet az eszközhöz csatlakoztatni. PAS a védelmi rendszer részét képezik, amelyek megóvják a mászót a magasból történő lezuhanástól. A PAS nem rugalmas anyagból készül, így nem nyeli el az eséskor vagy hirtelen terheléskor felszabaduló energiát. Szikla- és hegymászáshoz dinamikus kötelet kell használni, mely eséskor képes elnyelni az esési energiát. A hegymászó felszerelések esetén a gyártó a maximális terhelhetőséget adja meg. Ha ezt az értéket meghaladja a hegymászó felszerelésre ható erő, akkor az eszköz eltörik vagy elszakad.

A varrott hevederek csomózása a teherbírásuk akár 60%-ának elvesztésével is járhat. A Dynex hevedereket nem szabad csomózni. Az UHMWPE (Dynex) olvadáspontja alacsonyabb, súrlódási együtthatója pedig kisebb, mint a hagyományos textíliáké.

(lásd a mellékelt ábrát)

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

A PAS (Egyéni Pozícionáló Kantár) nem érintkezhet olyan maró anyagokkal, mint akkumulátor sav, akkumulátor sav gőze, oldószerek, klóros fehérítő, fagyálló folyadék, alkohol (tiszta szesz) vagy benzin. A fertőtlenítésre szoruló PAS-t (Egyéni Pozícionáló Kantár) használaton kívül kell helyezni.

(lásd a mellékelt ábrát)

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

(lásd a mellékelt ábrát)

FELÜLVIZSGÁLAT, HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS ÉS ÉLETTARTAM

A Black Diamond PAS (Egyéni Pozícionáló Kantár) maximális élettartama 10 év a gyártás időpontjától számítva (akkor is, ha nem használták és megfelelően tárolták). Normális használat és megfelelő ápolás mellett a PAS élettartama kettő és öt év között van. A tényleges élettartam ettől hosszabb és rövidebb is lehet függően a használat gyakoriságától és a használat körülményeitől.

- Ellenőrizze a felszerelését sérülés és használat nyomait keresve minden használat előtt és után is.
- A sérült eszközt használaton kívül kell helyezni, és megsemmisíteni, hogy minden esetleges későbbi felhasználás megelőzhető legyen.
- Helyezze használaton kívül, ha:
  - szakadás vagy lyuk található az eszközön,
  - a heveder megégett, megperzselődött vagy megolvadt,
  - a hevederen vagy annak a varrásán szálszakadás vagy erős kopás látható,
  - a heveder a napsütéstől megfakult.
- A mászófelszerelés élettartamát csökkentő tényezők: esés, súrlódás, kopás, használat, hosszú napfénynek való kitettség, sós víz/gőz vagy durva, éles felületek.
- Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy esést követően, akkor helyezze használaton kívül azt!

(lásd a mellékelt ábrát)

EGYÉB FELSZERELÉSEK KIVÁLASZTÁSA

Válasszon olyan kötelet, mely megfelel az EN 892 szabványnak, karabinert, mely megfelel az EN 12275 szabványnak, valamint olyan egyéb CE minőségi bizonyítvánnyal rendelkező hegymászó felszerelést, ami kompatibilis ezzel a termékkel.

JELÖLÉSEK (amennyiben látható)

: Black Diamond logó.
22 kN: szakítószilárdság kN-ban megadva.
HH-ÉÉÉÉ: A gyártás hónapját és évét jelöli.
: felhívás az utasítások és figyelmeztetések elolvasására.
WARNING: Figyelmeztetés a Black Diamond PAS eszköz használatából eredő veszélyekre és felelősségre, mellyel a használójának szembe kell néznie.
EN 566: Ez a Személyi Védőeszköz megfelel az EN 566:2017 szabványnak.
CE 0082: Az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425. számú, az egyéni védőeszközökről (PPE – personal protective equipment) szóló rendeletében előírtaknak való megfelelést jelenti. Bejelentett szervezet, amely ellenőrzi a gyártást és végrehajtja az EU-szabványnak megfelelő vizsgálatot: Apave Sudeurope SAS (Bsz. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Franciaország.

A termék megfelelőségi nyilatkozata megtekinthető itt: www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANCIA

Termékeinkre a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, - kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő, - hogy a termékeink anyag és gyártási hibamentesek. Amennyiben Ön hibás terméket vásárolt, kérem, juttassa vissza hozzánk, és ki fogjuk cserélni a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás, nem rendeltetésszerű használatból és karbantartásból eredő károk ellen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

⚠ AVERTISMENT [RO]

A se utiliza doar pentru escalada, catarare pe gheata si alpinism. Aceste activitati sunt periculoase. Inainte de a practica aceste activitati fiti siguri ca ati inteles si acceptat riscurile la care va expuneti. Minorii trebuie sa foloseasca aceste echipamente sub stricta supraveghere a unei persoane avizate. Prin practicarea acestor activitati, dumneavoastra, in calitate de utilizator, va asumati riscurile la care va expuneti, precum si toate deciziile cu privire la modul de folosire al acestor echipamente. Inainte de a folosi aceste produse fiti sigur ca ati citit si inteles toate instructiunile care le insotesc, ca sunteti familiarizat cu toate caracteristicile dar si limitarile lor si ca aveti instruirea necesara pentru a utiliza astfel de echipamente. Contactati Black Diamond daca sunteti nesigur cu privire la modul de folosire al produsului. Nu modificati produsul in nici un fel.

LEGENDĂ:

: Risc de rănire gravă sau moarte
: Risc de accidentare sau rănire
: Utilizare aprobată
: Examinare necesară

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

▲ Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

Sistemul de autoasigurare la punct fix Personal Anchor System (PAS) foloseste un nod si o carabiniera cu filet pentru a lega hamul tau (Vezi ilustratiile atasate) de ancorele si echipamentul de protectie din regrupare, atunci cand te cateri. PAS fac parte din sistemul de siguranță care protejează alpinistul împotriva căderii de la înălțime. Personal Anchor System nu se va alungi si nici nu va absorbi socul in cazul unei caderi. Este obligatorie folosirea de corzi dinamice in catarare pentru a absorbi socul in timpul unei caderi. Pe echipamentul de catarat va fi indicata intotdeauna sarcina minima la care echipamentul va ceda in cazul in care este supus acelei sarcini.

Innodarea unei bucle de chinga cusuta poate reduce rezistenta acesteia cu pana la 60%. Buclele de chinga cusute nu trebuie folosite innodate. UHMWPE (Dynex) are un coeficient de frecare și un punct de topire mai reduse decât cele ale textilelor tradiționale.

(Vezi ilustratiile atasate)

INTRETINERE

Sistemul de autoasigurare Personal Anchor System (PAS) nu trebuie sa intre in contact cu materiale corozive gen acid de baterie, solventi, antigel, alcool izopropilic, clor sau benzina. Un PAS care a fost contaminat trebuie retras imediat din uz.

(Vezi ilustratiile atasate)

DEPOZITARE SI TRANSPORT

(Vezi ilustratiile atasate)

INSPECTIE, RETRAGERE DIN UZ SI DURATA DE VIATA

Durata de viata maxima a PAS de la Black Diamond este maxim 10 ani de la data fabricatiei (chiar si in conditiile in care nu a fost folosit si a fost depozitat corect). Folosit si intretinut corect sistemul are o durata de viata de la 2 la 5 ani, perioada care poate fi mai mica sau mai mare in functie de frecventa cu care a fost folosit si conditiile de folosire.

- Inspectati echipamentul inainte si dupa fiecare folosire pentru a depista semnele de uzura
- Echipamentul avariat trebuie retras din uz si distrus pentru a preveni folosirea ulterioara
- Retrageti din uz imediat daca:
  - Exista o gaura in chinga sau o sfasiere a chingii.
  - Daca chinga este topita sau arsa.
  - Sunt capete desirate sau urme de frecare a chingilor.
  - Chingile sunt decolorate datorita expunerii la soare.
- Factori care reduc durata de viata sunt: caderile, frecarea, expunerea la soare, folosirea in mediu salin.
- Daca aveti incertitudini cu privire la starea de siguranta a echipamentului sau dupa o cadere cu factor mare, retrageti echipamentul din uz.

(Vezi ilustratiile atasate)

ALEGEREA ALTOR ECHIPAMENTE

A se folosi corzi care indeplinesc standardul EN 892 si carabiniere care indeplinesc standardul EN12275. Alegeti doar echipament de catarare certificat CE pentru a fi folosit impreuna cu acest produs.

MARCAJE ALE PRODUSULUI (acolo unde exista)

: logo Black Diamond.
22 kN: Sacina minima de rupere exprimata in kN.
LL-AAAA: Luna și anul producției.
: Pictograma care atrage atentia utilizatorilor sa citeasca instructiunile si avertizarile.
WARNING: Indica pericolele la care se expune utilizatorul unui sistem PAS de la Black Diamond.
EN 566: conform cu normele EN 566:2017.
CE 0082: Indică îndeplinirea cerințelor Regulamentului privind echipamentele individuale de protecție 2016/425. Organism notificat care monitorizează fabricarea și efectuarea examinării tipului UE: Apave Sudeurope SAS (NB nr. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – FRANȚA.

Declaratia de Conformitate a produsului poate fi vizualizata la: www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIE

Termenul de garantie este de 1 an de la data cumpararii, daca legea nu specifica altfel, si se acorda distribuitorului autorizat pentru toate defectele de materiale si de fabricatie ale produsului. Daca receptionati un produs defect, returnati-l catre noi si noi il vom inlocui in functie de urmatoarele conditii: nu garantam produse care prezinta urme de uzura normala, sau care au fost folosite si intretinute in mod necorespunzator sau modificate in vreun fel.

⚠ ВНИМАНИЕ [RU]

Только для занятий скалолазанием или альпинизмом. Принимая решение о начале занятий скалолазанием или альпинизмом, имейте в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Дети и прочие лица, не отдающие себе отчета об опасностях связанных с занятием скалолазанием/альпинизмом, должны находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного лица. Вы самостоятельно несете ответственность за собственные действия и решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагающиеся инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что правильно поняли правила пользования изделием, ограничения и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. дупреждениям могут привести к серьезным травмам или смерти!

СИМВОЛЫ:

: риск серьезной травмы или гибели
: риск несчастного случая или травмы
: надлежащее использование
: требуется осмотр

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

▲ Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

Используйте Систему Личной Страховки (СЛС) путем проведения её через все обхваты страховочной системы и с муфтованным карабином для соединения с альпинистской или скалолазной страховоч-ной станцией. PAS являются частью страховочной системы, которая защищает альпиниста от падения с высоты. Система Личной Страховки не растягивается и не поглощает энергию во время падения, срыва или рывка. Скалолазание и альпинизм требует ис-пользования динамической веревки для поглощения энергии в данных случаях. Оценки прочности снаряжения дают минимальную разрывную прочность изделия. Приложение нагрузки выше этих зна-чений могут привести снаряжение в негодность.

На стропах из Dynex нельзя завязывать узлы. Вязание узлов на прошитой петле может сократить ее прочность до 60%. Сверхвысокомолекулярный полиэтилен (Dynex) имеет меньший коэффициент трения и более низкую температуру плавления, чем обычные текстильные материалы.

(См. сопроводительные иллюстрации)

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Система Личной Страховки (СЛС) не должна соприкасаться с коррозирующими веществами, такими как аккумуляторная кислота, её парами, растворителями, хлором, хлорамином, антифризом, спиртом или бензином. Система Личной Страховки (СЛС) которой требуется отчистка должна выбраковывать-ся.

(См. сопроводительные иллюстрации)

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

(См. сопроводительные иллюстрации)

ОСМОТР И СРОК СЛУЖБЫ

Максимальная продолжительность жизни изделия - до 10 лет с даты изготовления (даже если оно не используются и хранятся надлежащим образом). При нормальном использовании и правильном уходе типичный срок службы Системы Личной Страховки (СЛС) составляет от двух до пяти лет. Фактический срок службы может быть дольше или короче в зависимости от того, как часто вы используете изделие и от условий его использования.

- Осмотрите свое снаряжение на предмет повреждений и износа перед и после каждого использова-ния.
- Поврежденные изделия должны выбраковываться и уничтожаться для предотвращения использо-вания в будущем.
- В выбраковывать немедленно, если:
- Есть надрыв петли или отверстие в ней.
- Петли прожжены, опалены или оплавлены.
- Имеются порванные нити или сильные потертости на петлях или швах.
- Изделие длительное время подвергалось воздействию солнечного света.
- Факторы снижающие продолжительность жизни альпинистского снаряжения: падения, срывы, исти-рание, длительное воздействию солнечного света, соленой воды/воздуха или иных
- агрессивных сред.
- Если у вас возникли сомнения в надежности вашего снаряжения, замените его.

(См. сопроводительные иллюстрации)

ВЫБОР ДРУГИХ КОМПОНЕНТОВ

Используйте веревки отвечающие стандарту EN 892 и карабины отвечающие стандарту EN 12275, и выбирайте для использования другое аттестованное CE альпинистское снаряжение совме-стимое с этим продуктом.

МАРКИРОВКА (если присутствует)

: Black Diamond логотип.
22 кн: минимальное разрывное усилие в кн.
ММ-ГГГГ: месяц и год изготовления.
: Знак рекомендации пользователю ознакомится с инструкций и предупреждениями.
WARNING: указывает на присущие опасности и на то что пользователь берет ответственность на себя при использовании Системы Личной Страховки
EN 566: данное Личное Защитное Снаряжение соответствует стандарту EN 566:2017.
CE0082: Указывает на соответствие требованиям регламента 2016/425 «О безопасности средств индивидуальной защиты». Уполномоченный орган, контролирующий производство и проводящий проверки на соответствие типу EC: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) — CS60193 — 13322 Marseille Cedex 16 — France.

С декларацией о соответствии для данного изделия можно ознакомиться на www.blackdiamondequipment.com/DOC

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантия длится один год с момента покупки, если иное не закреплено законодательством, мы гарантируем первоначальным розничным покупателям, что наши изделия не имеют дефектов материалов или исполнения. Если вы приобрели дефектный товар, верните его нам, и мы заменим его в соответствии со следующими условиями: Мы не даем гарантии на товары, у которых присутствуют признаки обычного износа или неправильного использования/ухода, модификации или изменений или какого-либо ущерба.

⚠ ВНИМАНИЕ [BG]

Използват се само за скално катерене и алпинизъм. Тези дейности са опасни! Разберете и приемете съществуващият риск преди да ги подхванете. Малолетни и начинаещи, които не са ж състояние да поемат отгожорности, трябва да бъдат под директния контрол на опитен и отгожорен чожек. Вие сте отговорни за своите собствени действия и приемете рискът на своите решения. Преди да използвате този продукт, прочетете и вникнете във всички инструкции и предупреждения, които го съпътстват. Запознайте се с потенциалните възможности и лимитите на продукта. Влезте в контакт с Black Diamond, ако не сте сигурни как да използвате продукта. Невъзможността да прочетете и да спазвате тези предупреждения, може да доведе до сериозни наранявания или смърт!

КЛЮЧ:

: Опасност от тежко нараняване или смърт
: Опасност от злополука или нараняване
: Одобрена употреба
: Необходимо изпитване

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

▲ Запазете инструкциите за бъдеща справка.

Използвайте осигурителна система (Personal Anchor System - PAS) в комбинация с възел „гърт хитч" и карабинер с муфа, като го свържете със своята екипировка повреме на катерене и алпинизъм. PAS са части от системата за безопасност, която предпазва катерача от падане от високо. PAS е нератегаема и не поглъща енергия по време на падане или в стресова ситуация. Катеренето и алпинизмът изискват употребата на динамично въже, усвояващо енергията по време на падане. Механизмът за катерене дава минимално пречупване на продукта. Претоварването на механизма ще доведе до падане.

Не трябва да се правят възли върху примка "Dyneema". Правенето на възли по шитите примки, ще доведе до понижаване на здравината им с 60%. UHMWPE (Dynex) има по-нисък коефициент на триене и по-ниска точка на топене от стандартните материи.

(Вижте приложената илюстрация)

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Осигурителната система (Personal Anchor System - PAS) не трябва да влиза в контакт с корозивни материали като киселина и изпарения на батерия, разтворители, хлор, антифриз, изопропилов алкохол или бензин. Осигурителна система, нуждаеща се от дезинфекция, не трябва да бъде ползвана.

(Вижте приложената илюстрация)

ПРЕГЛЕД, ИЗВАЖДАНЕ ОТ УПОТРЕБА, ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ФУНКЦИОНИРАНЕ

Максималната продължителност на функциониране е до 10години от датата на производство (дори и да не е ползван и правилно съхраняван).

При нормална употреба и правилна грижа, продължителността на функциониране на Black Diamond Personal Anchor System е от 2 до 5 години. Реалната продължителност на функциониране на вашата осигурителна система (PAS) може да бъде по-дълга или по-къса, в зависимост от това колко често се използва и при какви условия.

- Преглеждайте вашия механизъм за следи от повреда преди и след всяка употреба.
- Повредения механизъм трябва да бъде унищожена, за да се предотвратят бъдеща употреба и инциденти.
- Незабавно спиране на употреба при:
  - При наличие на дупка или съдран участък;
  - При изгаряне, стопяване или опърлена част по лентата;
  - При скъсани нишки или тежка абразия на ремъците;
  - Лентата е избледняла и изтъняла поради излагане на слънчева светлина;
- Факторите, които намаляват продължителността на живот – падания, корозия, износване, продължително излагане на слънчева светлина, солена вода/въздух или сурова околна среда.
- Ако имате съмнения относно надеждността на вашата екипировка или след сериозно падане, прекратете употребата й.

ИЗБИРАНЕ НА ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ

Изберете въжета, които отговарят на стандарта EN 892 и карабинери на EN 12275. Използвайте този продукт с екипировка, която има CE маркировка.

МАРКИРОВКИ (Ако присъстват)

BLACK DIAMOND: Име на производителя.
: Лого на Black Diamond.
Personal Anchor System: Име на продукта.
ММ-ГГГГ: Месец и година на производство.
22 kN: Минимална ударна сила в kN.
EN 566: Екипировката отговаря на EN 566:2017.
CE 0082: Посочва, че са изпълнени изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Нотифициран орган за следене на производството и извършване на ЕС изследване на типа: Apave Sudeurope SAS (НО № 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – ФРАНЦИЯ.

Декларацията за съответствие на този продукт, може да видите тук: www.blackdiamondequipment.com/DOC

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Гаранцията е една година след покупката, освен ако нещо друго не е предвидено в закона. Ние даваме гаранция на крайния копувач, че нашите продукти са без дефекти в материалите и изработката при покупката. Ако вие получите дефектирал продукт, изпратете ни го и ние ще ви го заменим по следните правила: Не не даваме гаранция за продукт, който нормално вече е бил износен или изхабен или пък е бил използван непревилно, или пък е бил преработван или променян, или е бил повреден по някакъв начин.

⚠ UYARI [TR]

Sadece tırmanış ve dağcılık amaçlı kullanım içindir. Tırmanış ve dağcılık tehlike içerir. Bu aktivitelerde bulunmadan önce, ilgili riskler anlaşılmalı ve kabullenilmelidir. Çocuklar ve bu sorumluluğu üstlenemeyecek olanlar, ilgili sorumluluğu üstlenen tecrübeli kimselerin doğrudan kontrolü altında söz konusu aktivitelerde bulunmalıdır. Kullanıcılar, hareket ve kararlarından bizzat sorumludur. Bu ürünü kullanmadan önce ilgili talimat ve uyarıları okuyun, ürünün kabiliyet ve sınırlarını öğrenin. Malzemenin kullanımına ilişkin doğru kullanım bilgisini edinin. Ürünün kullanımı hakkında emin olmadığınız konularda Black Diamond'a başvurun. Ürün üzerinde herhangi bir değişiklikte bulunmayın. Uyarıların okunmaması ya da dikkate alınmaması, ciddi yaralanmalar ve ölüme yol açabilir!

ÖNEMLİ:

: Ağır yaralanma veya ölüm riski
: Kaza veya yaralanma riski
: Onaylı kullanım
: İnceleme gerekiyor

KULLANIM TALİMATLARI

▲ Talimatları gelecekte referans olması için saklayın.

Tırmanış ve dağcılık istasyonlarında, sabitleme noktaları ve koruyucu malzemeye bağlanmak için, Bireysel Sabitleme Sistemini ("PAS"), kravat bağı ile kilitli karabina geçirerek emniyet kemerinize bağlamak suretiyle kullanın. PAS tırmanıcıyı düşmeye karşı koruyan güvenlik sisteminin parçalarıdır. Bireysel Sabitleme Sistemi esnek olmayıp düşme ya da şok yüklenmelerinde enerji emmez. Tırmanış ve dağcılık, düşme esnasında enerjiyi emen dinamik ip kullanımını gerektirir. Tırmanış malzemelerinin mukavemet değerleri, malzemelerin minimum kırılma mukavemetini gösterir. Tırmanış malzemesine mukavemet değerinin üzerinde yük bindirmek, malzemenin işleyişini bozacaktır.

Dikişli ara bantlara düğüm atılması, malzeme mukavemetini %60 oranında düşürebilmektedir. UHMWPE (Dynex) klasik tekstil ürünlerinden daha düşük sürtünme katsayısına ve erime noktasına sahiptir.

(Resimli açıklamalara bakınız)

BAKIM VE MUHAFAZA

Bireysel Sabitleme Sistemi ("PAS") akü asidi, akü sıvısı buharı, kimyasal çözücüler, klor esaslı beyazlatıcılar, antifriz, izopropil alkol ya da benzin gibi aşındırıcı kimyasallarla temas ettirilmemelidir. Dezenfekte edilmesine ihtiyaç duyulan bir Bireysel Sabitleme Sistemi (PAS) kullanım dışı bırakılmalıdır.

(Resimli açıklamalara bakınız)

SAKLAMA VE TAŞIMA

(Resimli açıklamalara bakınız)

KONTROL, KULLANIM DIŞI BIRAKMA VE MALZEME ÖMRÜ

Black Diamond Bireysel Sabitleme Sisteminin (PAS) azami kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren 10 yıla kadardır (kullanılmamış ve uygun koşullarda muhafaza edilmiş olsa da). Normal kullanım ve uygun bakımla, Bireysel Sabitleme Sisteminin (PAS) tipik ömrü iki ila beş yıldır. Malzemenin fiili ömrü kullanım sıklığı ve koşullarına bağlı olarak daha kısa ya da uzun olabilir.

- Malzemenizi, her kullanım öncesi ve sonrasında hasar ve yıpranmalara karşı kontrol edin.
- Hasarlı malzeme kullanım dışı bırakılarak daha sonradan kullanımını önlemek üzere imha edilmelidir.
- Aşağıdaki durumlarda malzeme derhal kullanım dışı bırakılmalıdır:
  - Örgü dokusunda delik ya da yırtık varsa.
  - Örgü dokusunda yanma, yanık izi, erime varsa.
  - Örgü dokusunda ya da birleştirici dikişlerde kopuk lifler ya da ağır yıpranma varsa.
  - Örgü doku güneş ışığı sebebiyle solmuşsa.
- Tırmanış malzemesinin kullanım ömrünü azaltan faktörler: Düşüşler, sürtünme, yıpranma, uzun süre güneş ışığına maruz kalma, tuzlu su/hava ya da sert çevre koşulları.
- Ciddi bir düşme sonrasında malzemenin güvenilebilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz varsa kullanım dışı bırakın.

(Resimli açıklamalara bakınız)

DİĞER BİLEŞENLERİN SEÇİMİ

Bu malzemenin kullanımında, EN 892 uyumlu tırmanış ipleri, EN 12275 uyumlu karabinler ile malzemeyle uyumlu diğer CE onaylı malemeleri seçin.

İŞARETLEMELER (Varsa)

: Black Diamond logosu.
22 kN: kN cinsinden minimum kırılma mukavemeti.
AA-YYYY: Üretim ayı ve yılı.
: Kullanıcıyı uyarı ve talimatları okuması yönünde uyaran simge.
WARNING: Black Diamond PAS (Bireysel Sabitleme Sistemi) kullanımından kaynaklanan tehlike ve sorumlulukları gösterir.
EN 566: Bu Bireysel Koruyucu Malzeme (PPE), EN 566:2017 uyumludur.
CE0082: PPE Yönetmeliği 2016/425 şartlarının yerine getirildiğini gösterir. Üretimi takip eden ve EU tip onay testini gerçekleştiren Yetkili Birim: Apave Sudeurope SAS (YB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Fransa.

Bu ürüne ait Uyumluluk Beyanı, www.blackdiamondequipment.com/DOC adresinde görülebilir.

SINIRLI GARANTİ

Aksine bir yasal hüküm söz konusu olmadıkça, satış tarihinden itibaren bir yıl boyunca ve sadece doğrudan perakende satışın yapıldığı alıcıya karşı olmak üzere, ürünlerimizin, orijinal satış halleriyle, işçilik ve malzeme olarak kusursuz olduğu garantisi verilmektedir. Kusurlu bir ürünün satın alınmış olması durumunda, firmamıza iade edilen ürün, garanti kapsamı dışında kalan, normal aşınma ve eskime, uygunsuz kullanım ve bakım yada hasarın söz konusu olduğu haller hariç olmak üzere, yenisiyle değiştirilecektir.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ [EL]

Για αναρρίχηση και ορειβασία μόνο. Η αναρρίχηση και οι ορειβασία είναι επικίνδυνα σπορ. Κατανοήστε και αποδεχτήτε τους κινδύνους πριν πάρετε μέρος. Ανήλικοι και άλλοι που δεν μπορούν να αναλάβουν αυτή την ευθύνη θα πρέπει να συνοδεύονται από ένα έμπειρο και υπεύθυνο άτομο. Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και αποφάσεις σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προιόν διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που το συνοδεύουν και εξοικιωθήτε με την σωστή χρήση του τις δυνατότητες και τα όριά του. Αναζητείστε πιστοποιημένη καθοδήγηση. Επικοινωνίστε με την Black Diamond αν δεν είστε σίγουροι σχετικά με το πως χρησιμοποιήται το προιόν. Μην τροποποιήτε το προιόν. Αν αγνοήσετε αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί το αποτέλεσμα να είναι σοβαρός τραυματισμός ή και θάνατος.

ΥΠΟΜΝΗΜΑ:

: Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου
: Κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού
: Εγκεκριμένη χρήση
: Απαιτείται εξέταση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

▲ Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Χρησιμοποιείστε το Σύστημα Προσωπικής Ασφάλισης (PAS: Personal Anchor System) για να συνδέσετε το μποντριέ σας με μια θηλιά και ένα καραμπίνερ ασφαλείας στις ασφάλειες και τα ρελέ κατά τη διάρκεια της αναρρίχησης και της ορειβασίας. PAS είναι κομμάτι του συστήματος ασφαλείας που προστατεύει τον ορειβάτη από πτώση από ύψος. Το Σύστημα Προσωπικής Ασφάλισης (PAS) είναι στατικό και δεν μπορεί να αποσβέσει την ενέργεια μιας πτώσης ή μιας απότομης φόρτισης. Η αναρρίχηση και η ορειβασία προϋποθέτουν την χρήση δυναμικού σχοινιού για την απόσβεση των πτώσεων. Οι σημάνσεις στον εξοπλισμό αναρρίχησης αντιστοιχούν στη ελάχιστη τάση θραύσης. Φόρτιση του εξοπλισμού πέραν αυτού του ορίου επιφέρει τη θραύση του.

Οι ιμάντες Dynex δεν μπορούν να δεθούν με κόμπους. Προσθέτοντας κόμπους σε ραμμένο ιμάντα μπορεί να μειώσει την αντοχή του μέχρι και 60%. Το UHMWPE (Dynex) έχει χαμηλότερο συντελεστή τριβής και σημείο τήξης από τα παραδοσιακά υφάσματα.

(Δείτε συνοδευτικά σχήματα)

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το Σύστημα Προσωπικής Ασφάλισης (PAS) δεν πρέπει να έρθει ποτέ σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες, όπως οξέα μπαταριών, αναθυμιάσεις μπαταριών, διαλύτες, χλωρίνη, αντιψυκτικά υγρά, ισοπροπική αλκοόλη ή βενζίνη. Ένα Σύστημα Προσωπικής Ασφάλισης (PAS) που χρειάζεται απολύμανση πρέπει να αποσυρθεί.

(Δείτε συνοδευτικά σχήματα)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

(Δείτε συνοδευτικά σχήματα)

ΕΛΕΓΧΟΣ, ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Η μέγιστη διάρκεια ζωής του Black Diamond Συστήματος Προσωπικής Ασφάλισης (PAS) είναι 10 έτη από την ημερομηνία παραγωγής (ακόμα κι αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί και έχει αποθηκευθεί κατάλληλα).

Υπό κανονική χρήση και κατάλληλη συντήρηση, η τυπική διάρκεια ζωής των μεταλλικών μερών ενός Συστήματος Προσωπικής Ασφάλισης (PAS) είναι δύο με πέντε έτη. Η πραγματική διάρκεια ζωής μπορεί να είναι μικρότερη ή μεγαλύτερη ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και την συχνότητα αυτής.

- Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας για βλάβες και σημάδια φθοράς πριν και μετά από κάθε χρήση.
- Εξοπλισμός που έχει υποστεί βλάβη πρέπει να αποσυρθεί και να καταστραφεί για να αποφευχθεί μελλοντική του χρήση.
- Αποσύρετε αμέσως εάν:
  - Υπάρχει κάποιο ξήλωμα ή τρύπα στον ιμάντα.
  - Ο ιμάντας έχει υποστεί κάποιο κάψιμο, λιώσιμο ή
  - Υπάρχουν κομμένα νήματα, ή έντονη φθορά στον ιμάντα, ή τις ραφές.
  - Ο ιμάντας έχει ξεθωριάσει από έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.
- Παράγοντες που μειώνουν την διάρκεια ζωής του αναρριχητικού εξοπλισμού: πτώσεις, τριβή, φθορά, παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, τον θαλασσινό νερό/αέρα, ή σε αντίξοες συνθήκες.
- Αποσύρετε το εξοπλισμό σας αν δεχθεί μια σοβαρή πτώση ή αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την αξιοπιστία του.

(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΕΠΙΛΟΓΗ ΑΛΛΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

Επιλέξτε σχοινιά που πληρούν την EN 892, καραμπίνερ που πληρούν την 12275, και ορειβατικό εξοπλισμό με CE πιστοποίηση που είναι συμβατός με αυτό το προϊόν.

ΣΗΜΑΝΣΗ (ΟΤΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ)

: Λογότυπο της Black Diamond.
22 kN: Ελάχιστη τάση θραύσης σε kN.
MM-YYYY: Μήνας και έτος κατασκευής.
: Εικονόγραμμα οδηγιών που προτρέπει να διαβαστούν οι οδηγίες και προειδοποιήσεις.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποτελεί ένδειξη των εγγενών κινδύνων και της προσωπικής ευθύνης που αναλαμβάνει ο χρήστης όταν χρησιμοποιεί το Black Diamond Σύστημα Προσωπικής Ασφάλισης (PAS).
EN 566: Αυτός ο εξοπλισμός προσωπικής προστασίας (PPE) πληροί την EN 566:2017.
CE 0082: Υποδηλώνει την εκπλήρωση των απαιτήσεων του Κανονισμού PPE (Εξοπλισμός Προσωπικής Προστασίας) 2016/425. Κοινοποιημένος οργανισμός που παρακολουθεί την παραγωγή και διεξάγει την εξέταση τύπου ΕΕ: Apave Sudeurope SAS (αρ. NB 0082) — CS60193 — 13322 Marseille Cedex 16 — ΓΑΛΛΙΑ.

Το Πιστοποιητικό Συμβατότητας αυτού του προϊόντος είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση: www.blackdiamondequipment.com/DOC

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εγγυούμαστε για ένα χρόνο από την ημερομηνία αγοράς, εκτός και αν ορίζεται αλλιώς από τον νόμο, και μόνο προς τον αρχικό αγοραστή ότι τα προϊόντα μας δεν φέρουν ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή τους. Αν ανακαλύψετε ένα ελάττωμα θα πρέπει να επιστρέψετε το προϊόν σε εμάς και θα το αντικαταστήσουμε σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους: Η Εγγύηση δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν υποστεί: φυσική φθορά ,όπως κοψίματα και εκδορές, προσαρμογές ή μετατροπές ή έχουν καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο.

⚠ 警告 [ZH]

本产品仅供攀岩和登山运动使用。这些活动都具有潜在的危险性。在您参与这些活动之前，请对其中蕴含的风险有充分的认知，做好接受的心理准备。未成年人和其他不能对自身行为承担责任者须在有经验、有承担责任能力的人员的直接监控下使用。您对自身的行为承担责任，并为您自己的抉择所可能面临的风险负责。在使用本产品之前，请仔细阅读并充分理解所有附带的说明书上的指导和警示，熟知其正确的使用方法，功能和局限性。寻求合格的使用指导。如果您对产品的使用方法有不确定的地方，请联系BLACK DIAMOND。请勿以任何方式对产品进行修改或变更。不遵从此警示，将有可能带来严重的伤害甚至死亡！

关键信息：

：重伤或死亡风险
：事故或受伤风险
：核准用途
：需要考核

产品使用指导

本产品仅供攀岩和登山运动使用。这些活动都具有潜在的危险性。在您参与这些活动之前，请对其中蕴含的风险有充分的认知，做好接受的心理准备。未成年人和其他不能对自身行为承担责任者须在有经验、有承担责任能力的人员的直接监控下使用。您对自身的行为承担责任，并为您自己的抉择所可能面临的风险负责。在使用本产品之前，请仔细阅读并充分理解所有附带的说明书上的指导和警示，熟知其正确的使用方法，功能和局限性。我们建议使用者通过适当的方式获得对装备使用方式的正确培训。如果您对产品的使用方法有不确定的地方，请联系BLACK DIAMOND。请勿以任何方式对产品进行修改或变更。不遵从此警示，将有可能带来严重的伤害甚至死亡！ UHMWPE (Dynex) 的摩擦系数和熔点都比传统纺织品的更低。

产品使用指导

当你位于攀岩和登山保护站时，请将个人保护锚点系统（Personal Anchor System）与鞍带结（Girth Hitch）和丝扣锁配套使用，将你的安全带连接到保护锚点和保护装备上。个人保护锚点系统（Personal Anchor System）没有弹性，在冲坠或其他具有冲击荷载的状况下不能吸收冲击能量。攀岩和登山运动都要求使用动力绳，在冲坠时吸收冲击能量。攀登装备的额定强度表示产品的最低断裂强度。在攀登装备上加诸超过其额定强度的荷载，将导致装备失效。Dynex扁带不建议打结使用。在机制扁带上打绳结会降低其强度达60%。

（见附图所示）

产品保养

个人保护锚点系统（Personal Anchor System）不可接触腐蚀性物质，比如电池的酸液或碱液，溶解剂，漂白剂，防冻液，异丙基乙醇或汽油。需要消毒杀菌的个人保护锚点系统（Personal Anchor System），必须淘汰更换。

（见附图所示）

产品存放和运输

（见附图所示）

装备的定期检查，更新及使用寿命

Black Diamond 的个人保护锚点系统（Personal Anchor System）的最大寿命为：从生产之日起十年（即使根本不使用并以正确的方式储放）。在正常的使用和适当的保养下，个人保护锚点系统（Personal Anchor System）的寿命通常为二到五年。您的装备的实际寿命根据您的实际使用频率和装备使用环境的不同而不同。

- 在每次使用装备前和使用装备后，都检查并留意损坏、磨损的迹象和痕迹。
- 损坏的装备必须退役并被彻底摧毁以避免将来误用。
- 如果出现下列情况，请立即淘汰装备：
  - 扁带上出现撕裂或漏洞
  - 扁带被烧灼，燎烤或者溶解
  - 扁带或压线缝合部位出现开裂的线头或者重度磨损
  - 扁带因暴露在阳光或紫外线下而褪色
- 有可能降低装备寿命的因素：冲坠，磨损，损耗，长期暴露在阳光下，接触盐水或盐份较高的空气，以及严酷的环境等。
- 如果对装备的可靠性有任何疑问，或者装备经历了严重冲坠，请淘汰更换。

（见附图所示）

其它配套装备的选择

请选择符合EN 892标准的绳子和符合EN 12275标准的铁锁，以及其他通过了CE认证的，适宜于与本产品配套使用的攀登装备。

产品上各种标记的含义

: Black Diamond的图标
22KN: 以“千牛”为单位表示的最低断裂强度。
MM-YYYY: 生产年、月。
: 建议使用者阅读产品使用指导和警告文字的图标。
WARNING: 警告。阐明潜在的危险性，提醒用户在Black Diamond的个人保护锚点系统（Personal Anchor System）使用过程中对自身的行为承担责任。
EN 566: 此个人保护装备（PPE）符合EN 566:2017标准。
CE0082: 符合个人防护装备（PPE）法规 2016/425 要求。监督生产和欧盟型式检验执行的认证机构：Apave Sudeurope SAS（认证机构公告号 0082）- CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France。

符合性声明：本产品的符合标准声明，参阅 www.blackdiamondequipment.com/DOC

有限质保条款

我们的质保期限为购买之日起一年，法律条款另有规定者除外。在此期间，我们对销售时就存在原料或生产工艺缺陷的产品，向在正规零售商处购买产品的顾客提供质保服务。如果顾客购买了有缺陷的产品，请退还给我们，我们将进行更换。正常使用造成的磨损或损耗；使用或保养不当；未经授权的修改或变更；以及任何方式造成的损坏等，不属于质保服务范畴。

⚠ 경고 [KO]

등반과 등산 시에만 사용하시오. 등반과 등산 활동은 위험을 수반한다. 따라서 이런 활동 들에 참여하기 전 이 활동들에 수반된 위험 요소를 이해하고 인정해야 한다. 미성년자 및 장비 사용시 수반되는 위험 요소를 이해할 수 없는 사용자들은 이 분야에 능숙하고 책임을 맡고 있는 전문가의 직접적인 관리를 받아야 한다. 사용자는 장비 사용에 대한 모든 행동과 결정에 대한 책임을 져야 한다. 본 제품을 사용하기 전에 제품과 관련된 모든 사용법과 주의사항을 읽고 이해해야 하며, 제품의 정확한 사용 방법과 특성 그리고 한계에 대해 숙지하여야 한다. 제품 사용에 대한 충분한 이해와 훈련을 하지 못하였다면 사용을 중지해야 한다. 반드시 전문적인 교육 훈련을 받는다. 제품 사용법에 대한 모호한 부분이 있다면 블랙 다이아몬드 사로 반드시 문의한다. 절대로 본 제품을 변형하지 마시오. 이 모든 주의사항을 읽지 않고, 지키지 않을 시에는 심각한 부상을 당할 수 있으며 사망까지 초래할 수 있다.

주요 기능:

: 심각한 부상 또는 사망의 위험
: 사고 또는 부상의 위험
: 승인된 사용
: 검사 필수

사용 설명서

본 개인 확보 장비(PAS)를 하네스에 거스 히치한 뒤 잠금 카라비너를 사용하여 등반 중 앵커 또는 확보 장비에 연결하여 개인 확보 장치로 사용할 수 있습니다. PAS는 탄성을 지니지 않으며 등반 중 발생하는 추락이나 제동 상황에서 발생하는 충격을 흡수할 수 없습니다. 등반과 등산 활동 시 추락에 대한 충격을 흡수하기 위해서는 다이나믹 로프를 사용하여야 합니다. 등반 장비의 강도는 장비가 파괴될 수 있는 최소 강도를 표시하고 있습니다. 장비가 지닌 강도보다 높은 충격을 가할 경우 장비가 파손될 수 있습니다. 다이닉스 웨빙은 매듭을 사용할 수 없습니다. 매듭을 사용할 경우 장비의 강도가 최대 60%까지 저하될 수 있습니다. 초고분자 PE(다이넥스)는 기존 직물보다 마찰 계수와 녹는점이 낮습니다.

(첨부 그림 참조)

관리 및 유지

PAS 장비는 배터리 산, 배터리 가스, 용제, 염소, 표백제, 부동액, 이소 프로필 알코올(살균제) 또는 휘발유와 같은 부식성 물질과의 접촉을 피해야 합니다.

장비가 심각하게 오염된 경우 폐기하십시오.

(첨부 그림 참조)

보관 및 이동

(첨부 그림 참조)

점검, 폐기 및 수명

개인 확보 장비(PAS)의 수명은 최대 10년입니다.(사용하지 않았을 경우를 포함)

올바른 사용과 적절한 관리 시 PAS의 평균 수명은 2년에서 5년입니다.

장비의 실제 수명은 사용의 빈도와 각 사용시 상황에 따라 더 길거나 짧아질 수 있습니다.

- 손상된 장비는 재사용을 막기 위해 바로 폐기해야 한다.
- 등반 장비의 수명을 단축시키는 요소: 추락, 마찰, 마모, 햇볕에 장기간 노출, 해수/해풍 또는 가혹한 환경.
- 장비의 신뢰성에 조금이라도 의심이 간다면 사용을 중단해야 한다.
- 장비 사용 전과 후 손상된 곳이 있는지 반드시 확인하십시오.
- 손상된 장비는 재사용을 막기 위해 곧바로 폐기하십시오.
- 다음과 같은 경우 제품을 폐기하십시오:
- 웨빙에 올이 나가거나 구멍이 있는 경우.
- 웨빙이 타거나 녹아 내린 경우.
- 웨빙 또는 바택이 찢기거나 마모된 경우.
- 장기간 햇빛에 노출된 경우.

장비의 수명을 단축 시키는 요소:

추락, 심한 충격, 마찰에 의한 손상, 장기간 햇빛에의 노출, 해수 및 해풍에 노출.

- 장비에 성능에 대해 조금이라도 의심이 들거나 장비를 사용하여 심각한 추락을 한 경우 즉각 폐기하십시오.

(첨부 그림 참조)

보조 장비의 선택

EN 892 조건을 충족하는 로프와 EN 12275 조건을 충족하는 카라비너와 함께 사용하십시오. 그 밖의 CE 인증을 획득한 등반 장비와 함께 사용하십시오.

기호

: 블랙다이아몬드 로고.
22 kN: 최소 인장 강도 kN.
MM-YYYY: 제조연월.
: 각 이미지는 사용자를 위한 사용법과 주의 사항을 포함합니다.
경고: 블랙다이아몬드 개인 확보 장치(PAS)를 사용함으로써 발생할 수 있는 위험에 대한 책임은 사용자에게 있습니다.
EN 566: 본 장비는 PPE 규약에 따른 EN 566:2017 기준을 충족함.
CE0082: PPE 규정 2016/425의 요건 충족을 나타냅니다. 제조를 모니터링하고 EU 유형 시험을 수행하는 인증 기관: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.

본 제품에 대한 적합성 테스트 결과는 사이트에서 확인할 수 있습니다.

www.blackdiamondequipment.com/DOC

품질 보증 기간

최초에 판매되었을 때와 같이 재질과 제조상 문제가 없고 법적으로 별도 지시된 사항이 없는 경우 구매일로부터 1년 까지 최초 소매 구매자에 한해 보증한다. 만약 제품에 결함이 있을 경우 반품이 가능하며 다음의 조건에 따라 교환될 것이다: 회사는 제품의 일반적인 마모와 해짐, 비정상적 사용 및 관리, 변형 또는 변경에 대한 손상에 대해서는 보증하지 않는다.

日本語

ブラックダイヤモンド

PAS 取扱説明書

※製品をご使用になる前に、必ず取扱説明書をお読み下さい。

⚠ 警　告

本製品はロッククライミング及び登山以外の用途には使用できません。ロッククライミング及び登山は危険を伴う行為です。そのことを事前に理解し、危険を受け入れ、その行為中の行動と決断は本人の責任において行って下さい。本製品を使用する前に、取扱説明書に記載されている使用方法と警告を理解し、製品の性能と限界を熟知しておいて下さい。全てのクライマーは適切な指導者から技術を習得することをお奨めします。また製品を破棄するときは再利用を防ぐため壊して下さい。ここに示した警告を守らなかった場合、死亡または重傷を負う可能性があります。

マークの意味：

死亡や重傷を伴うおそれ
事故や怪我を伴うおそれ
正しい使い方
点検が必要

使い方

パーソナルアンカーシステム (PAS) は、ハーネスのタイインポイントにガースヒッチで結びつけ、ロッキングカラビナを介してビレイアンカーやプロテクションに接続します。PAS には伸張性が無く、墜落や衝撃荷重時の衝撃を吸収しません。クライミングや登山においては、墜落の衝撃を吸収するために、ダイナミックロープを使用して下さい。なお、クライミングギアの強度表示は製品の最小破断強度を表します。クライミングギアに表示強度を超える加重をすると壊れるおそれがあります。また、ダイネックスランナーを結ぶことはできません。結び目を作ると最大60%強度が低下します（イラスト参照）。

手入れとメンテナンス

本製品をバッテリー酸、バッテリー煙霧、溶剤、塩素系漂白剤、不凍液、イソプロピルアルコール、ガソリン等の腐食物質に近づけないで下さい。消毒が必要になった製品は使用を止めて破棄して下さい（イラスト参照）。

保管と運搬

（該当項目のイラスト参照）

寿命、点検、破棄

本製品の寿命は、たとえ未使用で適切に保管されたとしても、製造年から最大 10 年です。通常の使い方をして適切に手入れをした場合、本製品の寿命は２～５年ですが、使用頻度や使用状況によって長くも短くもなります。使用前後に PAS に傷みや摩耗の兆候が無いかを点検し、下記の症状が見られたら使用を止めて破棄して下さい。

・ウェビングに裂け目や穴が見られる
・ウェビングが焼けたり焦げたり溶けたりしている。
・ウェビングやバータックがほつれたり、ひどく摩耗している。
・ウェビングが紫外線によってひどく退色している

他製品との併用

EN892 適合のクライミングロープ、EN12275 適合のカラビナ、本製品に対応する CEN 適合の登山用品と併用して下さい。

マーキング

本製品には下記のマーキングが記載されています。

：ブラックダイヤモンドのロゴ。
22 kN: 最小破断強度を kN で表示しています。
MM-YYYY：製造月 - 製造年
：使用者に取扱説明書と警告文を読むように勧める表示
WARNING：本製品を使用する上で、ユーザーが想定するべき危険と責任を表します。
EN566：本製品がEN 566:2017 に適合していることを表します。
CE 0082：本製品が PPE 規則 2016/425 の要求を満たしていることを表す CE マーク。製造を監視し EU 型式試験を実施する認証機関：APAVE SUDEUROPE SAS(認証機関番号 0082)　所在地：CS 60193-13322 MARSEILLE CEDEX 16-France

本製品の適合宣言書は、下記 URL にてご覧いただけます。
blackdiamondequipment.com/DOC

限定付き製品保証

ご購入いただいてから 1 年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合無償交換いたします。欠陥が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送りください。製品を無償にて修理または新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は全ての保証請求に対して、第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗（例：スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗など）、製品の改造や改変、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。

ブラックダイヤモンド日本総代理店
株式会社ロストアロー
〒350-2213
埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6
TEL：049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail：info@lostarrow.co.jp
www.lostarrow.co.jp